



# La Voz de Navarra

Lea usted mañana "La Voz de Navarra"

PAMPLONA, MARTES 24 DE DICIEMBRE DE 1935.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.923.-APARTADO 29.- TELEF. 17

## EL SEÑOR DON JOSE ITURBE LECLEREQ

falleció en Pamplona el día 22 del actual, a los 70 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I. P.

Su Director espiritual; su desconsolada esposa, doña Elvira Transchke; hijos, don Carlos don Luis, doña Maria del Pilar y doña Maria Luisa; hija política, doña Maria Luisa Zunzunegui, nietos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes,

SUPPLICAN a usted le encomiende a Dios en sus oraciones y asista a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, martes, día 24 del corriente, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Agustín, por lo que les agradecerán eternamente.

Pamplona, 24 de Diciembre de 1935

La conducción del cadáver al cementerio de San Sebastián tendrá lugar desde la casa mortuoria a la una y media de dicho día.

Todas las misas que se celebren HOY, martes, día 24, en las cinco parroquias, Padres Carmelitas y Padres Redentoristas, podrán aplicarse por su eterno descanso.

El Ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis de Pamplona ha concedido cincuenta días de indulgencias en la forma acostumbrada.

### Panorama Internacional

#### Eden, ministro de Negocios Extranjeros

El acontecimiento más importante de política internacional es el que nos han transmitido ayer las agencias; el nombramiento de Mr. Eden, el joven Ministro de Inglaterra en la Sociedad de Naciones, para el puesto de Ministro de Negocios Extranjeros. Pocos momentos habrá conocido Inglaterra de la expectación de los actuales. Sabido es que, después del fracaso definitivo de las proposiciones Laval-Hoare, el horizonte internacional amenaza con cerrarse. Las complicaciones surgen, los peligros de una conflagración mediterránea e Inglaterra se previene. A este efecto, acaba de dirigirse una carta a las cancillerías de las naciones mediterráneas, preguntándoles si están dispuestas a apoyar la acción de Inglaterra, si, como consecuencia de la aplicación de sanciones, se viera atacada en el Mediterráneo. La prensa de ayer dice que han contestado todas las naciones menos España. También se ha dicho ayer por despachos radiofónicos que los técnicos naviegos de Francia han vuelto de Londres y todo conspira, por lo que se ve, al desarrollo del plan previsto, sin que a ello sea obstáculo el peligro de derivaciones belicistas, las cuales parecen desatadas en los cálculos ingleses. Pien bien, en este momento de tanta emoción sube a la cartera de Negocios Extranjeros Mr. Eden. Desde el primer momento, este ministro representa la firme voluntad de Inglaterra de sostener la política de la Sociedad de Naciones. El hecho de que la subida de Eden se haya producido en este momento en que ha sido dimitido Hoare como consecuencia del mal paso dado con Laval, le confiere todavía un realce mayor. Será curioso comprobar en días sucesivos la reacción que se produce del contacto de Laval, político sinuoso, vacilante y prendido a la diplomacia italiana, con el nuevo Ministro de Negocios Extranjeros inglés. No creemos que dure ya la política de contemporizaciones de Laval, primero porque está ya desprestigiada y después porque no la creemos posible, dada la relación constante que ha de tener con la política inglesa inspirada por Eden. Ya se dice que la conducta de Mussolini ante el cable que le había lanzado Laval con el plan de París ha terminado por desconcertar a éste, situándolo en una zona de prevención y hasta incluso de cierta hostilidad a la actual política fascista. De todas formas, la actitud energética en que parece ya colocada la Gran Bretaña ha sido referendada con este gesto de entregar a Eden la responsabilidad del Foreign Office. No es extraño que las noticias de Roma acusen la fuerte impresión causada tanto en la opinión como en las esferas gubernamentales, las cuales interpretan la subida de Eden como el fracaso de toda política conciliatoria y la afirmación de una conducta vigorosa contra los planes de guerra de Italia.

#### Noche Buena

Aquella muchacha hermosa de los balcones de enfrente trabajaba febrilmente en la alcoba silenciosa.

Bien claro lo había oído: no le daban más que hacer y sus párpados caían, y su frente se inclinaba.

Y la infeliz suspiraba, y sus fuerzas se extinguían, y sus párpados caían, y su frente se inclinaba.

Las doce lentas sonaron allá, en la torre vecina, y después, junto a la esquina, alegres voces cantaron:

"Esta noche es Nochebuena. Nadie piense hoy en dormir. ¡Oh qué delicia es vivir cuando está la bota llena!"

Escucha, paloma mía, hoy que nace el Niño Dios, vamos a misa, los dos, de gallo, a Santa María."

Se despertó de repente al oír los cantos aquellos, y, alzando sus ojos bellos, estrujó nerviosamente

tules, cintas y puntillas, y corrieron silenciosas, como el rocío en las rosas, dos perlas por sus mejillas.

Pensó en su madre ancianita, por achaques abrumada, y en su Rosa idolatrada, su pobre hermana enfermita.

Después, ahogando un gemido, volvió a su ingrato bregar. ¡Era fuerza terminar aquella noche el vestido!

Y mientras, de angustia llena, suspirando trabajaba, alegre una voz cantaba: "Esta noche es Nochebuena..."

A. de Iruña

#### LABORATORIO MEDICO ANALISIS

A. OROZ Ansoaeta, 39, 1º derecha Teléfono 1495

#### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Table with 2 columns: Description of savings products and their interest rates (Libreta ordinaria, Imposiciones anuales, etc.)

SEGUROS SOCIALES.-PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.-RENTAS INMEDIATAS.-CAPITALES HERENCIA.-DOTES INFANTILES.-SEGURO DE MATERNIDAD.-SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio en la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche SUCURSALES: Amaga, Asteasuain, Arriaga, Caparroso, Caracillo, Casante, Coralla, Echarri, Elizondo, Estella, Euzkadi, Ibañeta, Leizaola, Leizaola, Lodoso, Los Baños, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tella, Tudela, Uztarri, Val de Etxebarria.

### LA POLITICA INTERNACIONAL

#### Antonio Eden, de 38 años, ministro de Negocios inglés y árbitro de la situación europea

#### Efecto causado por el nombramiento en varios Gobiernos.

LONDRES.—Hoy se ha anunciado oficialmente que Mr. Anthony Eden, actual ministro de Asuntos de la Sociedad de Naciones ha sido nombrado ministro de Negocios extranjeros sustituyendo a sir Samuel Hoare, que dimitió recientemente.

La designación de Mr. Eden ha sido recibida en los medios políticos de esta capital con gran sorpresa, ya que se indicaba para ocupar la cartera a sir Austen Chamberlain, a quien se consideraba como el candidato con más probabilidades de éxito no sólo por sus estrechas relaciones con el Gobierno Baldwin, sino también porque en otra época desempeñó la cartera con reconocida acierto. Sir Austen Chamberlain es hermano del actual ministro de Hacienda.

A consecuencia del nombramiento de Mr. Eden para ministro de Negocios Extranjeros, será suprimida inmediatamente la cartera de Asuntos de la Sociedad de Naciones, que como decimos ocupaba anteriormente Mr. Eden. Esta cartera ha existido apenas seis meses y Mr. Eden ha sido el primer ministro que la ha ocupado.

Tal decisión del Gobierno de suprimir la cartera aludida será acogida con gran satisfacción en los medios políticos de esta capital. La creación de semejante cartera ha tenido el efecto de dividir tanto el control como la responsabilidad de la política exterior del Gobierno y esto casi se puede asegurar que no ha agradado a nadie, ya que en Inglaterra se ha destacado siempre la necesidad de un control unificado en esta materia.

Mr. Eden, que tiene solamente 38 años, es el más joven secretario de Estado para asuntos exteriores, o sea ministro, que ha tenido Inglaterra en toda su historia. Los observadores políticos creen que la llegada al Foreign Office de Mr. Eden representa nuevamente una política británica de adhesión estricta de la Gran Bretaña a la Sociedad de Naciones y a su convenio, y se volverá a

hacer hincapié en la aplicación progresiva de las sanciones contra Italia. Dichos observadores están asimismo, que el nombramiento de Eden se puede interpretar como indicio de que Inglaterra se halla dispuesta a tratar de la aplicación de un embargo de petróleo contra Italia, aun considerando las consecuencias peligrosas que esto pudiera originar.

EL NOMBRAMIENTO DE EDEN Y LA OPINION INTERNACIONAL GINEBRA.—Todos los observadores están de acuerdo, desde luego, en opinar que el susodicho nombramiento representa un augurio muy favorable para el futuro de la sociedad de Naciones y para la política de sanciones contra Italia.

Se cree en los medios políticos ginebrinos que el nombramiento se puede interpretar como un indicio de que la Gran Bretaña se propone apoyar firmemente a la Sociedad de Naciones y luchar contra cualquier intento de debilitar el frente sancionista.

Algunos observadores estiman que el Gobierno británico tomará inmediatamente la iniciativa en Ginebra en cuanto respecta a la aplicación de un embargo sobre el petróleo pero otros opinan que, aun cuando fuera así, dicho Gobierno no adoptará determinadas determinaciones hasta el mes de Enero.

PARIS.—Aunque por lo general el nombramiento de Eden para el ministerio de Negocios Extranjeros inglés ha sido acogido con gran satisfacción, la mayor parte de los observadores políticos dicen, sin vacilación, que la presencia en el Gabinete inglés de este político mermará considerablemente la eficacia de cualquier intento futuro de negociar un acuerdo conciliatorio del conflicto italo-efope.

Desde luego, se estima que Mr. Eden adoptará una política mucho menos benévola hacia Italia que la de sir Samuel Hoare.

### Juanito Aramburu

Con verdadero placer abrazamos ayer en la redacción a este gran periodista pamplonés que desde París envía diariamente impresiones de la política francesa a "El Sol" y "La Vanguardia" en crónicas interesantísimas ávidamente buscadas por los lectores de aquellos importantes rotativos. Y aunque en París sea monseñor Aramburu y don Juan Aramburu en los madriles, en Pamplona y entre modestos colegas de profesión no puede ser sino Juanito Aramburu muy admirado, pero más querido. ¡Salud, amigo, y que junto a tu buena madre te sean las Pascuas muy felices!

#### UNA FIESTA

#### De "Emakume Abertzale Batza"

Como en años anteriores, hoy a las seis de la tarde, celebrarán las emakume una pequeña fiesta de Nochebuena en el local de "Gaztetxu". Quedan invitados todos los patriotas.

#### SUSCRIPCION

#### Para la fiesta de reyes

Suscripción popular para organizar la Fiesta de Reyes y obsequiar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Casa de Misericordia, Asilos y Cantinas Escolares: TERCERA LISTA

Table with 2 columns: Name and amount contributed to the subscription.

Juguetes recibidos Se han recibido los siguientes lotes de juguetes: de la Pensión Hispano-Francesa; de la nena Carmencita; de la nena Gloria; de la nena Gloria Labarta; de los niños Charito, Pepito, Cristi y José Carlos Urdiain.

Los donativos, en dinero o juguetes, se reciben en las Administraciones de los periódicos locales, en el domicilio del señor Vicepresidente de la Asociación de la Prensa (Curia, 25, cuarto), o mediante cualquiera de los periodistas de la Asociación.

#### Iruña'ko Euzko Abesbatza

Se interesa la asistencia de todos los abeslaris a los ensayos siguientes en la presente semana.

Martes a las siete y media. Miércoles a las 12 de medio día. Jueves a las cinco de la tarde. Viernes a las ocho de la noche. Sábado a las ocho de la noche.

### CONSEJO DE MINISTROS

#### SE APRUEBA LA SEGUNDA PARTE DEL PROYECTO DE CORRECCION DE FILTRACIONES DEL PANTANO DE ALLOZ (Navarra)

#### Asuntos internacionales.-El paro obrero en Galicia.-Rápida tramitación de las causas militares pendientes.

Madrid.—Esta mañana se celebró Consejo de Ministros en la Presidencia.

El ministro sin cartera facilitó la siguiente referencia oficial del Consejo.

—El Consejo ha felicitado a los ministros de Estado y Hacienda por su

feliz intervención en las negociaciones del Tratado comercial con Francia.

Al propio tiempo se han ocupado los ministros de la campaña de des crédito contra España, en el orden financiero, que se hace por parte de ciertos periódicos en el Extranjero.

El ministro de Estado ha sometido al Consejo una propuesta de iniciación de conversaciones comerciales con Méjico y negociación del mismo orden con Yugoslavia, y con Francia.

También se ha acordado conceder la banda de la Orden de la República a Mr. George Bonnet, ministro de Comercio francés.

El ministro de Trabajo ha llevado la propuesta de distribución de cantidades de la Junta nacional contra el paro obrero.

También se ha decidido abrir una información respecto del decreto reciente relativo a despidos de personal por las Empresas, pero sin suspender, no obstante, la indicada disposición.

El Consejo ha deliberado sobre la prórroga de los presupuestos, y se ha ocupado de un expediente denegando al Ayuntamiento de Villaleón (provincia de Palencia) la autorización para suprimir un recargo transitorio en la contribución rústica.

El ministro de Instrucción Pública ha presentado un decreto aprobando para construir en Canalejos, un edificio de nueva planta con destino a cuatro escuelas unitarias, y otro sobre construcción de edificios destinados para escuela de niños y párvulos y biblioteca, en Aguado (Ciudad Real).

También por Instrucción Pública se ha acordado la asistencia del señor Fons a la Conferencia Internacional de compositores, que se celebrará en Estocolmo, y se ha acordado la jubilación, por edad, del catedrático de la Facultad de Medicina de Granada, don Román García Duarte.

Por obras Públicas y Comunicaciones ha sido acordado un decreto declarando nulas y sin efecto las disposiciones en virtud de las cuales fue separado del servicio el ingeniero don Vicente Ramón Terres, y se ha autorizado al ministro de este departamento para la adjudicación, por administración, de las obras comprendidas en el segundo proyecto reformado del de defensa de Bes de Segura (Taén).

Ha sido autorizado el ministro para la adjudicación, mediante subasta, de las obras de concesión de aguas de Villafanos (Castellón).

(Continúa en la siguiente página)

#### Solidaridad de Trabajadores Vascos

FEDERACION DE PAMPLONA

La Junta Directiva de esta Federación, ruega a los asociados parados y a quienes se ha enviado aviso, acudir a nuestro domicilio social hoy día 24, a las seis de la tarde.

La Junta Directiva.

PRIMER ANIVERSARIO DON RUPERTO OSTA LOPEZ

falleció el 25 de Diciembre de 1934 después de recibir los Santos Sacramentos y la B. de S. S. R. I. P.

Su esposa, doña Robustiana Ramos; hijos, don Leandro, don Sebastián y doña Felsa; hija política, doña Flor-nina García; hermanas, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás interesados, SUPPLICAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa que en sufragio de su alma se celebrará MARANA, miércoles, día 25, a las ONCE, en la iglesia de Santo Domingo, por lo que les quedarán agradecidos

Pamplona, 24 de Diciembre de 1935

AMPLIACION DEL CONSEJO

En el próximo se acometerá la renovación de Ayuntamientos y Diputaciones

Han causado buen efecto en el Vaticano los discursos pronunciados por los señores Alcalá Zamora y Tedeschini recientemente.

(Viene de la página anterior) También se ha acordado aprobar el decreto para la construcción de ferrocarriles durante el segundo semestre de 1935 y otro aprobando el proyecto de obras para la defensa de Rentería...

Se ha aprobado la segunda parte del proyecto de corrección de filtraciones del pantano de Albe (Navarra), y el expediente relativo a la adquisición por concurso, de seis grúas eléctricas para el servicio del puerto de Vigo.

MARINA.—El ministro de Marina ha presentado al Consejo un escrito disponiendo que el contratante don Ramón Novia Osorio, pase a despachar los asuntos de la segunda Jefatura de la Armada.

Otro, autorizando al ministro para ejecutar directamente, el suministro a la Armada de dos transmisores y un receptor de radiotelefonía, con destino a la Escuela de Cartagena, por un importe total de 137.215,50 pesetas.

Otro, concediendo la Gran Cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco, a don Daniel Castellano, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de la República del Uruguay.

Con respecto a Marina, también se ha ocupado el Consejo, con el mayor interés, de las construcciones referentes a factorías navales; tanto por lo que se refiere a las necesidades de la escuadra como por lo que puede remediar el paro obrero.

AGRICULTURA.—Se trató de asuntos referentes a las negociaciones comerciales con Alemania. Ha sido designado el subsecretario Industria y Comercio presidente de la delegación española que ha de iniciar las negociaciones comerciales con Turquía.

El ministro presentó un decreto fijando los cupos globales de contingentes de varios productos y otro decreto disolviendo el Comité Informativo Inspector del mercado de trigos.

También se ha acordado desestimar la petición de los aprobados sin plaza del Cuerpo de Auxiliares del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio.

De Guerra se aprobó un expediente de adquisición, mediante concurso directo, de bombas de gasolina para motores "Hispano" y "Elizalde" de producción nacional con destino a la aviación militar.

Adquisición, también por concurso directo, de repuestos de aviones "Nieuport 52" con destino a la aviación militar, y adquisición igualmente por concurso, de estaciones de telegrafía sin hilos para los aviones torpederos de la aviación naval.

Se autorizó al ministro de la Guerra para adquirir sin las formalidades de subasta y con cargo 700 pistolas "Astra" reglamentarias, 24.850 cartuchos de carga normal y 1.750 de cincuenta granos para las pruebas de fabricación y recepción de las referidas pistolas, por importe de 53.749,60 pesetas.

Igualmente se autorizó al ministro para adquirir por el mismo procedimiento 6.124 pistolas "Astra" y cartuchos 227.296 de carga normal y 15.302 de cincuenta granos, por el importe global de pesetas 470.000.

Además, el Consejo se ha ocupado con el mayor interés de la rápida tramitación de las causas todavía pendientes para que se terminen cuanto antes y por consiguiente se han aprobado unas instrucciones relativas a obtener una mayor celeridad en la tramitación de los procedimientos militares. Para ello se aprobó una circular dirigida a los generales, jefes de las divisiones comandantes militares de Baleares y Canarias, y jefe de las fuerzas militares de Marruecos, así como a los auditores respectivos, y al propio tiempo una orden al fiscal general de la República para que comunique a los fiscales que evaquen con la mayor rapidez los trámites en que

tido Radical colabora o no colabora. Si no colabora como lo indicó aquí, tampoco puede admitirse esta pseudo colaboración de cuyo usufructo se derivan ventajas materiales para los interesados. En su consecuencia se acordó que en el próximo Consejo se trate de la reorganización de los Ayuntamientos y de las comisiones gestoras municipales. Pero por lo pronto el Gobierno dará instrucciones a los gobernadores para que vayan inmediatamente a la renovación de las gestoras provinciales.

En el próximo Consejo se ocupará el Gobierno además de larduo problema de la renovación de Ayuntamientos de cubrir algunos altos cargos vacantes, así como otros que espere lo queden. No tendría nada de particular que esta combinación de altos cargos alcanzase hasta la presidencia del Consejo de Estado.

El Gobierno tuvo noticia de la dimisión irrevocable del señor Velarde del cargo de Gobernador general de Asturias y se acordó admitirla y nombrar para sustituirle al señor Bermúdez de Castro, actual gobernador de San Sebastián por nombramiento reciente.

Cognac BARRIER

También conoció el Consejo de la dimisión del gobernador de Cádiz, señor García Braga, que igualmente fue admitida. El ministro de Hacienda expuso a sus compañeros su propósito de redactar inmediatamente el decreto de prórroga de los Presupuestos.

Para ello rogó a sus compañeros que le remitan los datos relativos a cada departamento. El Gobierno está decidido a ir a la prórroga de los Presupuestos por decreto, pero antes de hacerlo público desea conocer el resultado de la deliberación del Presidente de la Cámara con los jefes de grupo no gubernamentales que se celebraba esta tarde.

El ministro de Estado habló de la situación internacional. Dió cuenta al Consejo de manera minuciosa de cómo se ha llegado con Francia al establecimiento del Tratado Comercial y de las circunstancias en que éste se ha firmado. Intervino en este aspecto concreto el ministro de Hacienda, quien habló de la forma como se ha efectuado el concierto de pagos. Espera el señor Chapaprieta que en el momento oportuno no fallarán las divisivas para las operaciones correspondientes.

Firmado el Tratado Comercial con Francia Renault entrega sus Modelos 1936

El señor Martínez de Velasco habló de las negociaciones a comenzar para llegar a acuerdos comerciales con Checoslovaquia, Rumania, Turquía, etc. Respecto a la nota de Inglaterra no se trató para nada según nuestras noticias. El ministro con quien hablamos para obtener esta ampliación aseguró que el Consejo de hoy no se ha ocupado del asunto.

Otros ministros con quien hablamos posteriormente llegaron a más. Nos dijeron que tenían la seguridad de que tal nota no se había recibido por parte del Gobierno español. Sin embargo lo más cierto parece ser que aun que la nota se ha recibido, no se ha deliberado sobre ella en el Consejo de Ministros y únicamente han tratado de la cuestión el jefe del Gobierno, algunos ministros que son jefes de partido, y algunos personajes que sin ser ministros apoyan al Gobierno y tienen en él un representante. Es de suponer que España tarde lo posible la solución de este difícil pleito hasta ver la actitud que respecto al mismo toman las demás potencias a las cuales la Gran Bretaña se ha dirigido. Lo que desde luego parece de mayor interés, es que la situación internacional no ha de influir por ahora en los acontecimientos de orden interior.

Este es el criterio del jefe del Gobierno que sustentan la mayoría de los ministros. El embajador de España ante el Vaticano señor Pita Romero ha solicitado del Gobierno el envío de los discursos taquigráficos pronunciados por el Nuncio y el Presidente de la República en el acto de imponer el primer año el capelo cardenalicio. Informa el señor Pita Romero que en el Vaticano produjeron excelente impresión ambos discursos y se deseaba conocerlos en su texto literal.

Cera EL CUCO LA MAS HIGIENICA

Regiones DEL PAIS

Gil Robles aboga por el frente contra la revolución

ASUA ATACA A LOS RADICALES CADIZ.—Se ha celebrado un mitin socialista en el que habló Jiménez Asúa. Dijo que el Partido Radical ha pasado a la categoría de "gánster" y que trata de aliarse con la Ceda. Se mostró enemigo del voto femenino. Hablando de la reforma de la Constitución dijo que solamente la piden los elementos fuertes. Afirmó que la Ceda fué la causante de la revolución de octubre porque trataba de desfigurar y destruir la República.

GIL ROBLES EN CACERES CACERES.—Celebró un acto organizado por Acción Popular en el que tomó parte el señor Gil Robles. Antes del mitin tuvo lugar en la iglesia la bendición de la bandera de Acción Popular con asistencia del obispo de Soria.

Los locales de dos teatros y el de Acción popular abarrotados de público. El señor Gil Robles dijo que se propuso buscar la manera de rectificar la legislación de las Cortes Constituyentes y dice que no se puede afirmar que no haya conseguido nada. Analiza la situación en noviembre del 33 por terminar exponiendo la labor realizada por la Ceda.

Dice que lo que él pretendía era prorrogar los presupuestos, concediendo 200 millones para solucionar la cuestión triguera, 250 ó 300 millones para poner en marcha los primeros proyectos de obras públicas; 150 ó 200 para la defensa nacional; y otros 200 para resolver el paro.

Da cuenta de sus planes en el Gobierno y dijo que tiene la seguridad de que nada va a ser aceptado y en cuanto a la situación política dice que un Gobierno encargado de alejar la consulta al país no sabe a dónde irá. Agrega que la misión del Gobierno debe ser disolver las Cortes inmediatamente. Terminó pidiendo la formación de un amplio frente nacional contra la revolución.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afeciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tífis y merorra gias.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc. INSTITUTO DE BELLEZA "LUCIE" MASAJISTA

Masajista diplomada de la Casa Antoine de Paris. Massage facial, limpieza de piel, pestañas postizas, pedicura, manieura con los últimos adelantos.

Crédito Navarro SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social ... 15.000.000 de pesetas Capital desembolsado ... 10.000.000 Fondo de reserva ... 6.011.740 Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraltá, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafrauca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES (Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España) A las cuentas corrientes y Depósitos ... 1'25 % Imposiciones a plazo de 3 meses ... 2'50 % Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3 % Imposiciones a plazo de un año ... 3'50 % Libretas en Caja de Ahorros al 2'50 por 100

FABRICA DE IMPERMEABLES HONNIREM FUNDADA EL AÑO 1898 Antes de comprar su impermeable visite esta importante casa FABRICA Y DESPACHO: GARIBAY, 3.-SUCURSAL: ELCANO, 4 SAN SEBASTIAN Sucursal en PAMPLONA: Chapitea, 14.-Teléfono 2174 ESTELJA: Plaza de los Fueros, 6

DEL PAIS

Un hombre muerto por un tren, otro ahogado y un chico destrozado por un tranvía

Baroja, el donado, asiste a la inauguración de su monumento.-Muga sale para Valencia.-Regreso de remeros vencedos.-Robo en Legazpia.

Guipúzcoa

San Sebastián

EN HONOR DE BAROJA

A las doce del mediodía se celebró en el patio de San Telmo el acto de la inauguración oficial del busto del escritor don Pio Baroja, obra de Victoriano Macho.

Al acto asistió la Gestora del Ayuntamiento en Corporación, la Gestora de la Diputación, representaciones del Ateneo y otras entidades culturales, el gobernador militar, señor Carrasco y otras personalidades y algunos admiradores del escritor.

Hicieron uso de la palabra el señor Melgarejo y el alcalde gubernativo. For la noche, se le tributó otro homenaje en el Aero Club.

UNA DIMISION QUE NO SE ADMITE

Esta mañana se presentó al señor Martínez de Ubago, según se lo había indicado el señor Muga, el señor Más, quien ratificó la dimisión de su cargo de concejal, en vista del resultado de la sesión municipal del pasado jueves.

El señor Martínez de Ubago no ha aceptado la dimisión y ha rogado al señor Más que continúe en el ejercicio al igual que todos los restantes gestores, atendiendo a que todos los que actualmente forman parte de la Gestora municipal se hallan en las mismas condiciones.

DEPORTE VASCO

Alberdi y San Martín vencieron en el Moderno a Mina II e Idiazabal, a los que dejaron en 86 para 45. —En el Urumea jugaron Izaguirre J. y Salaberria contra Mugueta y Errezabal.

Vencieron los primeros que se apuntaron los 45 tantos cuando sus contrarios contaban 37.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil interino, señor Fonzoa, asistió esta tarde al banquete con que el Ayuntamiento obsequió al escritor Pio Baroja.

Manifestó el señor Fonzoa que había autorizado la celebración de la asamblea ordinaria de la industria pesquera y derivados, sección de San Sebastián, acto que tendrá lugar mañana.

También ha autorizado la celebración de la asamblea ordinaria de la Socie-

Robo de unos Almacenes

De Legazpia comunican que en los almacenes de tejidos de Juan Moro se ha cometido un robo.

Realizadas algunas pesquisas, se ha comprobado que los ladrones entraron violentando una de las puertas de entrada, y se llevaron 1.300 pesetas del cajón del mostrador.

Como presunto autor del robo ha sido detenido Esteban Cortabarría Urretavizcaya el cual ha sido puesto a disposición de las autoridades.

SE CAE A LA RIA Y PERECE AHOGADO

A las veintitrés horas del día de ayer se cayó a la ria el vecino de Zarautz José Ignacio Manterola Mantero, de 32 años de edad, que, al parecer se hallaba embriagado.

Un carabnero acudió en su auxilio con una lancha, pero no pudo recoger el cuerpo, que desapareció bajo las aguas.

ROBO DE UN RELOJ

Dicen de Irún que Francisco Lacroix ha presentado una denuncia, manifestando que cuando entraba hoy a trabajar dejó colgada su ropa en un clavo y al ir a recogerla, notó la falta de un reloj de plata valorado en 400 pesetas, ignorando quién pueda ser el autor del robo.

REMEROS QUE TRIUNFAN

Esta noche han llegado a San Sebastián los remeros de "Ur-Kirolak", que han obtenido el primer puesto en el campeonato de España de yolas.

A su llegada, se les dispensó un gran recibimiento. Se dirigieron al Ayuntamiento, a donde llegaron a las

Quando su estómago funcione mal... no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recurra siempre a los que se usari para ancianos y niños de pecho. En los casos de acidez y dolor de estómago es maravilloso el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

UN HOMBRE ARROLLADO POR EL TREN Esta mañana, en la estación del ferrocarril de las Armas a Bilbao, ocurrió un sensible accidente. Cuando arrancaba el tren que tiene su salida de Bilbao, alas 9.15, un individuo intentó tomarlo en marcha, con tan mala fortuna que cayó en la vía, siendo arrastrado. El maquinista paró el tren, y recogió la víctima se vio que se trataba de un anciano, cuyo nombre se ignora. El desgraciado anciano falleció poco después. UN TRANVIA MAATA A UN NIÑO A las doce del día, en la Avenida de Algorta, en Algorta, un tranvía conducido por Frutos Martínez atropelló al niño Félix Corea, de seis años. Queriendo evitar el atropello, se interpuso el padre del niño, llamado Felipe, de 35 años, el cual fué también derribado al suelo. Cuando el conductor consiguió detener el tranvía, se vio que el niño era cadáver. Su padre resultó con heridas de pronóstico leve.

A LOS SKIADORES Hacemos recordar que para mañana se necesitará cera para nieve helada y para el que no lo sepa vamos a recomendarle las mejores ceras para esta clase de nieve, KATECIN, OTSIBER-KLISTER y TENTO núm. 50 tienen un precio muy económico y encontrarán en casa de Arrizabalaga, casa de toda confianza y absoluta garantía, en la misma casa hay billetes para Ibañeta, Arrizabalaga, Mayor núm. 33. Teléfono 1559. AUTOMOVIL Cambiarla coche europeo 8 H-P en perfecto estado, carrocería conducción interior, por coche Ford 4 cilindros en el mismo estado de conservación. Ofertas a: B. M. a la Admón. de este periódico.

SE HA MARCHADO EL SEÑOR MUGA

El domingo, a las nueve de la mañana, salió de Guipúzcoa en automóvil, acompañado de su señora e hijo, don Emeiterio Muga y Diez.

El señor Muga se dirigió a Valencia, proponiéndose hacer un alto en Zaragoza.

Hasta el límite de Guipúzcoa le acompañaron el presidente de la Gestora municipal, el comisario de Policía, señor Eseribano, y el que fué su secretario particular, don Oscar Rodríguez Arias.

Antes de emprender el viaje, se le tributó en el Palacio de Bellamar, una cariñosa despedida.

Vizcaya

Bilbao

EL SEÑOR RICO, A MADRID

El gobernador civil, señor Rico, salió ayer por la mañana, en el expreso, con dirección a Madrid, donde permanecerá una semana.

Como se sabe, el señor Rico ha sido ratificado en su cargo de gobernador de Vizcaya.

IMPONIENDO MULTAS

El gobernador civil ha impuesto las siguientes multas: 250 pesetas al dueño de un cabaret y 150 pesetas a una de las artistas; 150 a una mujer por insultar a un guardia; 150 a dos gomberrós; 150 a otros dos de Basauri; 150 a otros dos de Bilbao y 75 a cuatro de Luchana.

AYUNTAMIENTO

El alcalde ha recibido la visita de una representación de la Sociedad Coral que fué a hacer una petición relacionada con las bolas de oro de la masa coral.

En el Ayuntamiento se han recibido 50 pesetas de un presbítero y otros varios donativos, con destino a los Comedores Mena.

El alcalde se propone obsequiar con jacas de turrón a los niños y ancianos recogidos en los asilos.

OSBEQUIO A LOS GUARDIAS

Algunos comerciantes han depositado cestas en uno de los puntos estratégicos del Arsenal, como ofrenda a los guardias encargados de la circulación, como motivo de las fiestas de Navidad.

UN HOMBRE ARROLLADO POR EL TREN

Esta mañana, en la estación del ferrocarril de las Armas a Bilbao, ocurrió un sensible accidente. Cuando arrancaba el tren que tiene su salida de Bilbao, alas 9.15, un individuo intentó tomarlo en marcha, con tan mala fortuna que cayó en la vía, siendo arrastrado.

El maquinista paró el tren, y recogió la víctima se vio que se trataba de un anciano, cuyo nombre se ignora. El desgraciado anciano falleció poco después.

UN TRANVIA MAATA A UN NIÑO

A las doce del día, en la Avenida de Algorta, en Algorta, un tranvía conducido por Frutos Martínez atropelló al niño Félix Corea, de seis años.

Queriendo evitar el atropello, se interpuso el padre del niño, llamado Felipe, de 35 años, el cual fué también derribado al suelo.

Quando el conductor consiguió detener el tranvía, se vio que el niño era cadáver. Su padre resultó con heridas de pronóstico leve.

A LOS SKIADORES

Hacemos recordar que para mañana se necesitará cera para nieve helada y para el que no lo sepa vamos a recomendarle las mejores ceras para esta clase de nieve, KATECIN, OTSIBER-KLISTER y TENTO núm. 50 tienen un precio muy económico y encontrarán en casa de Arrizabalaga, casa de toda confianza y absoluta garantía, en la misma casa hay billetes para Ibañeta, Arrizabalaga, Mayor núm. 33. Teléfono 1559.

AUTOMOVIL

Cambiarla coche europeo 8 H-P en perfecto estado, carrocería conducción interior, por coche Ford 4 cilindros en el mismo estado de conservación. Ofertas a: B. M. a la Admón. de este periódico.

# Noticias de Madrid

## Lerroux instituye heredero político al señor Alba

### Y a los dos y a Gil Robles defiende y ensalza el señor Perez Madrigal

**LOS RADICALES.—ASAMBLEA Y BANQUETE**

Ayer continuó los trabajos la asamblea del Partido Radical.

Se acordó dejar en libertad a las organizaciones provinciales para filiar las coaliciones electorales, resolviendo en caso de duda el comité electoral central.

El señor Alba hizo protestas de republicanismo y de adhesión al Partido Radical y a Lerroux, y éste significó la unidad del Partido en torno de su jefe de siempre, agregando que si por circunstancias hoy imprevisibles tuviese que abandonar la jefatura él votaría por Alba.

El señor Lerroux fué obsequiado con un banquete, a los postres del cual pronunció un discurso en el que aludió repetidamente al poder moderador, afirmó que nunca hará actos de subversión y defendió la colaboración con la Ceda. Fué ovacionado.

**CONFERENCIA DE PEREZ MADRIGAL**

En el teatro de la Zarzuela, con un lleno completo, pronunció una conferencia el señor Pérez Madrigal.

Empieza diciendo que la situación de España es caótica y requiere a todos para que ocupen su puesto.

Recordando sus tiempos de jabalí y dice que ahora es más jabalí que nunca, porque la plara parece que se abandona.

Pide benevolencia al delegado de la autoridad, pues anuncia que se va a manifestar contra el Poder público dentro de la ley y espera que no se le dificulte, porque habla por España, que acaba de abrir sus puertas de par en par a Indalecio Prieto y a Straus.

Dice que el tema de su conferencia será el siguiente: "Itinerario, quiebra y reconquista".

El itinerario lo marca la España deprimida por el primer bienio. Había de las elecciones del 33, en las que lucharon dos grandes fuerzas, la derecha y la izquierda. Se agruparon los partidos, se unieron para formar el bloque y el itinerario era la amistad, la abolición de los Juzgados mixtos y la reforma de la Reforma agraria.

Recordó sucesos desagradables ocurridos en el tiempo en que fué diputado radical socialista por Ciudad Real.

El itinerario a seguir requería sus instrumentos de Gobierno, y lo formaron por patriotismo Lerroux y Gil Robles, que solos nada podrían haber hecho cada uno.

Defiende la actuación de los partidos del Bloque, censurando a cuantos han trabajado por enemistar a sus caudillos.

Resaltó los sufrimientos que vienen agolpándose sobre don Alejandro Lerroux.

Atacó a Portela, Melquiades Alvarez y a Martínez de Velasco.

Dijo preferir—él que es laico—el escapulario a la calumnia.

Defendió la formación de un frente electoral españolista y antirrevolucionario.

Fué muy aplaudido.

**ACTO DE IZQUIERDA REPUBLICANA**

En Madrid se efectuó ayer un mitin organizado por Izquierda Republicana.

Hablaron los señores Pérez Barbosa, Augusto Barcia y Victoria Kent.

Esta dijo que es preciso comunicar los pensamientos y los sentimientos de sus directores a la masa.

Dijo que estamos otra vez en vísperas del 14 de Abril y que España comienza a ser dueña de sus destinos.

Se muestra partidaria del voto colectivo y pide la reposición de los Ayuntamientos del 12 de abril.

El señor Barcia empezó protestando enérgicamente de que se diga que vivimos en un régimen republicano.

Pide la unión de todas las izquierdas ante la lucha electoral.

Dice que hay que reconquistar el 14 de Abril y combatir duramente a los gobernantes del segundo bienio.

**DONNET REGRESA A PARIS**

El ministro de Comercio de Francia señor Bonnet visitó ayer mañana al presidente de la República con el que sostuvo una extensa entrevista.

Al mediodía, en el salón de Embajadores del Ministerio de Estado fué obsequiado con un almuerzo al que asistieron el ministro de Estado, los de Hacienda y Agricultura, el gobernador del Banco de España, el subsecretario de Estado, el jefe del protocolo, los altos funcionarios del Ministerio y el señor Madariaga y su esposa.

No se pronunciaron discursos.

Por la tarde el ministro francés con el señor Martínez de Velasco hizo una visita a El Escorial.

Regresará a las siete de la tarde, hora en que el señor Bonnet marchó a la Embajada francesa, donde estuvo dos horas. Por la noche emprendió el regreso a París.

Fué despedido por el ministro de Estado. Acompaña al ministro en su viaje nuestro embajador en París señor Cárdenas.

**Gallinas y Palomas**

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adaptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circoes gallinescos, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1,85 y 15,50 pesetas caja grande para Granja

**Casa REPARAZ**

Los mejores calzados

Plaza, 1

**Ignacio del Valle**

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaes, administraciones, etcétera. Consultas gratis

**HUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

**Clínica operatoria de S. Miguel**

B rrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.—Teléfono 2901

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

**SERVICIO FACULTATIVO**

Cirugía general: Dr. JUARISTI.  
Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRAIZA.  
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS:  
De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratis para pobres los jueves de 3 a 5.

**LARIOS, S. A. - Málaga**

COÑAC, VINOS GENEROSOS

PROPIETARIOS DE LA MARCA

**Jiménez & Lamothe**

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Ansoleaga 20 y 22, TELEFONO 1575

# La prórroga de los presupuestos

## Sobre si puede hacerse o no por decreto consulta el señor Alba con los jefes de las minorías parlamentarias

### Y la mayoría se inclina por la afirmativa.

**LOS AGRARIOS ESTAN DISPUESTOS A TODA CLASE DE COALICIONES AUN CON ELEMENTOS MONARQUICOS**

No sé una palabra de nada de esto, eso seguramente son conversaciones de Puerta de Tierra.

**GIL ROBLES VISITA A ALBA**

A las siete de la tarde llegó el señor Gil Robles al Congreso y pasó seguidamente al despacho del Presidente de la Cámara.

**GIL ROBLES REAFIRMA SU CRITERIO EN CUANTO A LA IMPROCEDENCIA DE LA PRORROGA**

A las siete y media llegó el señor Gil Robles del despacho del Presidente de la Cámara. Dijo que había acudido a saludar al señor Alba.

No le asistió a la reunión de jefes de minoría—agregó—por delicadeza, ya que he sido yo quien planteó la cuestión que han examinado. He cambiado impresiones con el señor Alba sobre el resultado de la reunión, y yo le he reafirmado mi criterio. Al despedirse de los informadores el jefe de la Ceda les deseó felices Pascuas y que tengan poco trabajo en estos días.

**ALBA CON LOS PERIODISTAS**

A las ocho de la noche recibió a los periodistas el Presidente de la Cámara. Los diré—manifestó—que he leído en los periódicos algunas pequeñas travesuras sobre el dictamen de la asamblea técnica. Yo no lo había publicado porque un deber elemental respecto para las minorías que iba dirigido lo impedía. Hoy ha empezado la reunión con la lectura de dicho dictamen y el cambio de impresiones que hemos tenido ha sido alrededor del mismo. En suma la opinión ha sido casi unánimemente favorable al dictamen de la Secretaría Técnica en el sentido de considerar automática la prórroga del Presupuesto si el día 31 de diciembre no hay una ley económica aprobada por la Cámara.

Naturalmente ésto no quiere decir que puedan hacerse modificaciones en cuanto a cifras. Diré también que los jefes han manifestado el deseo de que el asunto se lleve a la Diputación Permanente, dando todo clase de facilidades para los propósitos del Gobierno.

Un periodista preguntó al señor Alba si tales facilidades habían sido ofrecidas también por el señor Gil Robles.

El presidente de la Cámara contestó en sentido afirmativo y agregó: Yo lo he dicho en sus discursos y no solamente por lo que se refiere a la prórroga del Presupuesto, sino también con respecto a otros asuntos de Gobierno. Para que no haya dudas acerca de la opinión de cada jefe de minoría, yo pedí a los reunidos que dictasen su criterio a un taquígrafo y aquí tengo copia de lo que cada uno ha dicho. También voy a entregar a ustedes, el texto de la conclusión del dictamen de la Secretaría Técnica.

Es éste: "A juicio de esta Secretaría Técnica la facultad y obligación de prorrogar el Presupuesto corresponde al Gobierno como órgano ejecutivo en cumplimiento del precepto constitucional, bien entendido que ésta prórroga así decretada no puede comportar la más pequeña modificación del Presupuesto a que afecta, ya que para tocar su contenido sería competente tan sólo la Cámara o en su caso la Diputación Permanente.

Las opiniones de los jefes del grupo son las siguientes: Señor Lara (Unión Republicana). "Por no haber podido consultar a su minoría no puede exponer el criterio de ésta. En cuanto a su criterio personal respetado la iniciativa del jefe de la Ceda y la del señor Presidente de la Cámara al transmitirse a los reunidos considero este asunto como un episodio de un pleito político en el que no tiene ninguna intervención ni como demandante ni como demandado.

El señor Barcia (Izquierda Republicana). "Por haber sido conveado para la reunión en las últimas horas de la noche del sábado ni ha tenido tiempo material de convocar a su minoría y como la opinión que se le pide es como jefe de aquella no pudiéndola no puede emitir y se abstiene de toda intervención en el debate que plantea la propuesta del señor Presidente de la Cámara".

Maura (Conservador).—Conforme con el dictamen de la secretaria técnica de la Cámara. A mi juicio dado el texto del último párrafo del artículo 107 de la Constitución la prórroga debe entenderse que se efectúa de modo automático incluso sin decreto del Gobierno aunque en todo caso llegado el 31 de diciembre con decreto ministerial defendido por el señor Presidente de la República puede acordarse la prórroga.

Independiente de esto entiendo que la cuestión que se plantea está fuera del lugar porque estoy seguro de que ninguna de las fuerzas políticas que tienen representación en la Diputación Permanente se negaría a votar la prórroga del presupuesto para cumplir con ello una orden de la Constitución si a ella se acobiera.

**LAS VISITAS A PORTELA**

Hasta las ocho de la noche hora en que el señor Portela se dirigió al domicilio del Presidente recibió en la presidencia del Consejo al ministro sin cartera señor Rocha para despedirse de aquel día esta noche según dijo a los periodistas salí para Barcelona de donde regresará el jueves para asistir al Consejo de ministros que se celebrará este día; a los ex ministros señores Ventosa y Usabiega. Al subsecretario de Gobernación señor Echeguren, al señor Bermúdez de Castro, gobernador de Asturias, al de Santa Cruz de Tenerife "al de Valencia que esta noche sale para la capital levantina para tomar posesión del cargo.

El señor Portela, al marchar al domicilio del Presidente de la República dijo: No tengo ninguna noticia. Hoy no hay más que visitas. Muchas visitas.

Después de someter a la firma de S. E. varios decretos, irá a vestirse para asistir a la comida que el nuncio obsequia esta noche al Gobierno y al cuerpo diplomático.

**LA MAYORIA DE LOS JEFES DE MINORIA SE HAN PRONUNCIADO POR LA CONSTITUCIONALIDAD DE LA PRORROGA DEL PRESUPUESTO**

A las siete menos cuarto terminó la reunión de los jefes de minoría con el señor Alba. Asistieron los señores Golcochea, Maura, Calderón, Guerrero del Río, Barcia, Toledo, Lara y Mascot.

El señor Golcochea que fué el primero en salir, dijo a los periodistas que se había acordado que cada uno de ellos diera su opinión en una cartilla y que éstas habían quedado en poder del presidente de la Cámara.

—¿No puede usted entonces adelantarnos su opinión?

—Fues miren ustedes, en síntesis es que contra la prórroga de los Presupuestos por decreto nos hemos pronunciado únicamente los señores Calderón, Toledo y yo, los demás están conformes en que es constitucional ese decreto de prórroga.

Después del señor Golcochea abandonaron el despacho de Don Santiago Alba los demás jefes de Minoría convocados.

El señor Lara a preguntas de los periodistas dijo que no había opinado puesto que la reunión venía a ser para tratar de un pleito político en el que él no conociendo la opinión de su minoría no opinaba. El señor Barcia hizo parecidas manifestaciones y agregó que él, al ser preguntado manifestó su propósito de ausentarse de la reunión porque como no había reunido a la minoría de Izquierda Republicana no sabía qué opinión dar. Terminó diciendo: Claro es que yo tengo mi opinión personal. Pero no la he expuesto ahí dentro porque no es la de la minoría, sin la cual yo no quiero obrar.

Al salir el señor Maura de la reunión dijo que él había expuesto su criterio de que constitucionalmente los Presupuestos estaban automáticamente prorrogados desde el momento en que no se hubieran aprobado otros nuevos.

Se le hizo observar que don Justo Villanueva había sostenido esta misma teoría en la Comisión de Presupuestos y que efectivamente la que se había admitido. Al señor Maura se le dieron a conocer los rumores según los cuales, se iba a ampliar la base del Gobierno y que en esa ampliación entraba el grupo que él dirige. El señor Maura contestó:

# Información del Extranjero

## En el Ogaden despierta gran entusiasmo el ejército mejor armado y pertrechado que nunca se vió en Etiopia

### Lindberg marcha con su mujer y su hijo a Inglaterra por no poder vivir en los Estados Unidos.—Graves disturbios en Venezuela

#### UN CANDIDATO A LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

**LA HABANA.**—En un mitin celebrado en el Central Park más de treinta mil personas han aprobado la candidatura de Miguel Mariano Gómez para la Presidencia de la República de Cuba.

#### PREPARATIVOS INGLESES DE GUERRA EN EGIPTO

**LONDRES.**—El departamento de Guerra ha anunciado la motorización de las unidades de caballería en Egipto.

Un abrigado de caballería ha sido convertido en regimiento de tanques blindado y un regimiento de caballería en regimiento de tanques ligeros.

**75.000 TRABAJADORES HAN PEDIDO EL ENCARCAMIENTO DE CALLES**

**MEJICO.**—El Presidente Cárdenas ha dado la seguridad al país de que los Estados Unidos no intervendrán en la política interior en un mitin monstruoso al que asistieron unos 75.000 trabajadores que pedían el encarcelamiento del presidente Calles.

#### HERROT SEGUIRA EN EL GOBIERNO

**PARIS.**—Según informes no oficiales se sabe que Laval ha sostenido una larga conversación con Eduardo Herriot, ministro sin cartera, quien se ha comprometido a no retirarse del Gobierno y apaciar con lo que la posición política de Laval se encuentra fortalecida.

#### MOVIMIENTO EN EL FRENTE SUR DE ABISINIA

**HIRAR.**—Los aviones italianos han volado nuevamente sobre Dagabur el sábado pero sin lanzar ninguna bomba. El día anterior si lanzaron nueve pretendiendo hacer blanco sobre las concentraciones etíopes de Annale. La población de Gorahay sigue ocupada por una pequeña guarnición de somalíes italianos.

#### LAS PASCUAS EN LOS FRENTES ITALIANOS

**ASMARA.**—Se quiere que las próximas navidades sean para los italianos que luchan en el frente no ya llevaderas sino verdaderamente agradables. De Italia llegan estos días a Massaua barcos cargados de paquetes con infinidad de regalos que envían a sus soldados los colegios y todas las organizaciones italianas para que no que un solo soldado sin obsequiar con cigarrillos, estampas del Duca, li-

bro, ropa, etc. Algunos de los sacos que se envían a los soldados tienen además de lo que indicamos un vale por un ramo de flores que los que lo recibían enviarán a Italia y será cambiado por el ramo que se entregará a sus novias. Para realizar esto se ha establecido un servicio especial aéreo de Navidad entre Eritrea, Somalia e Italia. Muchos oficiales han dado dinero de su bolsillo para que las tropas puedan celebrar unas Pascuas señaladas. También se organizan funciones de teatro y demás festejos para aminorar la nostalgia de faltas de sus casas en festividades tan tradicionales.

#### LOS ESTUDIANTES CONTRA EL MOVIMIENTO AUTONÓMICO SHANGAI

—300 estudiantes de la Universidad de Futan han rodeado la estación del Norte de esta capital en solicitud de ser llevados a Nankin donde desean presentar manifiestos de protesta contra el movimiento autonómico en el norte de China.

**CAMPOS ELISEOS DE LERIDA**

Gran Centro de Producciones Agrícolas.

Casa fundada en 1884

Dirigido por don Silvio Vidal Pérez.

ARBOLES FRUTALES de las especies y variedades más superiores que se cultivan con garantía de éxito.

VIDES AMERICANAS SEMILLAS FORRAJERAS

Informes y catálogos gratis

Representante: Don JULIAN ASTIZ, Mercaderes, 15

**La Vasconia Pamplona**

Capital social.....	7.500.000 de pesetas
Idem desembolsado.....	6.000.000
Reservas.....	4.000.000

**INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD**

Cuentas corrientes a la vista.....	150 % anual
LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS.....	250 % anual
Inposiciones a tres meses.....	300 % anual
" a seis meses.....	360 % anual
" a plazo de un año.....	400 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935.

**Granja Avícola Egati**

ELIZONDO.—TELEFONOS 39 y 40

La mayor explotación avícola de la región. Razas LE GHORN BLANCA y RHODE ISLAND ROJA. Huevos para incubar; pollitos recién nacidos, pollas de 3 a 5 meses, reproductoras de ambos sexos. La mejor garantía que puede ofrecer esta granja es que sus reproductoras son seleccionadas entre las 4.000 ponedoras que tiene en explotación.

Temporada de incubación de 1 de Diciembre a 15 de Abril. Nacimientos cada 4 días. Representante en Pamplona, JOSE FONCILLAS, García Castiella, 6-1.º Teléfono 2279.

Golcochea (Renovación Española).—A mi juicio la Constitución de 1931 ha variado radicalmente el sistema establecido en la de 78 respecto a la iniciativa y la paración del presupuesto general del Estado, reservada casi exclusivamente la iniciativa al Poder Ejecutivo, ha quedado en compensación reservada exclusivamente la aprobación al poder legislativo.—A mi entender no hay pues más que un criterio capaz constitucionalmente de acordar las prórogas, el Parlamento.

Toledo (Tradicionalista).—Es un hecho notorio que la Constitución del 31 discrepa en absoluto de la del 76 en lo que concierne a la promulgación del presupuesto.

La minoría tradicionalista sin entrar a discernir el acierto de ningún texto constitucional se pronuncia por lo que a las Cortes corresponde seguir en este extremo la tradición de nuestras antiguas Cortes históricas: la promulgación tanto del presupuesto como de sus prórogas trimestrales.

Guerra del Río (Radical). Absolutamente de acuerdo con el dictamen de la Secretaría Técnica de la Cámara por creer que el último párrafo del artículo 107 de la Constitución solo admite como interpretación de prórroga automática del presupuesto al producirse la hipótesis que pretende resolver y que está prórroga correspondiente decretada al Gobierno como ejecutor del presupuesto que en su día votaron las Cortes y que ahora solo se prorrogó.

El señor Mascos (Ezquertera catalana). Sin haber sido conveado por hallarse casualmente en Madrid ha asistido en nombre de su minoría a la reunión y por no conocer el criterio de la mayoría por no haber podido tratar sobre el asunto y limitado a expresar su criterio personal lo hace de acuerdo con el informe de la secretaria técnica de la Cámara.

El señor Horn, jefe de la minoría nacionalista vasca ha dirigido desde Bilbao al Presidente de las Cortes el siguiente telegrama: "Recibida indicación agradezco acudir hoy reunión grupos conocer criterios sobre presupuestos imposibilitado hacerlo expongo mi juicio salvando otros más autorizados en debate constitucional pero que cristalizaran en texto artículo 107 previendo no pudiese ser aquel votado (antes primer día anualidad siguiente, estimo indudable concurrir tal supuesto y por tanto debe aplicarse su norma que dice se prorrogará por trimestres vigencia del último que creo literalmente equivale o se acerca a sistema automático que las Cortes, en su caso, el Gobierno se limitan a declarar por un trimestre siempre que sea mera prórroga esto es sobre la base de los créditos autorizados para el actual período y presupuesto mensual votado por las Cortes y publicado como ley en la Gaceta de cuatro de julio último y las exacciones en el comprendidas con las modificaciones que provengan de acuerdos también votados por las propias Cortes sobre reformas tributarias en otro caso de no ser así ni sería tal prórroga y exigiría la intervención directa de las Cortes por el mismo artículo 107 o por lo menos ante lo apremiante del caso la de Diputación permanente con arreglo al artículo 80 Constitución y 32 párrafo segundo reglamento Cámara su digna presidencia tal es mi opinión que como otras mejores se lida respetuosamente deseándole felicidad, José Horn".

EL IARABE DE

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Combate eficazmente:

**Raquitismo, Anemia, Inapetencia, Neurastenia, Agotamiento y vejez prematura.**

Es el mejor Regenerador de la sangre. El Tónico más eficaz y poderoso. El verdadero Reconstituyente para toda naturaleza endeble o debilitada.

**¡ES UN TORRENTE DE VIDA!**

Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede usarse en todo tiempo. No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD**

Perfecto regulador del intestino y del hígado. Es suave, rápido y seguro. Grajeas en cajas precinadas. Pídanse en farmacias.



EN LOS PP. CARMELITAS DESCALZOS

Del 25 de diciembre al primero de enero se celebrará un solemne octavario en honor del Niño Jesús de Praga en la forma siguiente:

Todos los días, por la mañana, misa a las ocho en el altar del Niño Jesús, con acompañamiento de órgano y ejercicio del Octavario.

Por la tarde, a las seis y media, exposición, rosario, villancicos, reserva y adoración del Niño Jesús.

Los días 25 y 26 habrá sermón por razón de la festividad.

El día 26, después del sermón, se dará la bendición papal.

Los tres últimos días del Octavario, 30, 31 y 1, habrá también un triduo de sermones a cargo del R. P. Eugenio del Sagrado Corazón de Jesús, C. D. (de la Residencia de Bilbao).

Las personas que así lo deseen, pueden encargar por sus intenciones los cultos de cada día del Octavario.

Día 1 de Enero. Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.

El día 2 se expondrá a la adoración la imagen del Niño de Praga.

Fiesta infantil. El día 6 de enero, a las tres de la tarde, se celebrará en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, una velada infantil, con rifa de obsequios a los niños arcicofrades, en la forma acostumbrada y según programa que se publicará en la Prensa.

No se permitirá la entrada a los niños que no ostenten la cinta-medalla de la Arcicofradía.

Día 25.-A media noche, misa solemne y comunión. Día 26.-A las ocho, misa solemne. Días 27 y 28.-A las seis y media, misa solemne.

Día 4 de enero.-Función mensual de la Semana Devota.

Día 12.-Función mensual de la V. O. T. del Carmen.

Día 19.-Función mensual infantil de la Arcicofradía del Niño Jesús de Praga.

Día 25.-Función mensual de la sección de personas mayores del N. J. de Praga.

Día 26.-Función mensual de la Pia Unión de Santa Teresita.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

BASILICA DE NUESTRA SEÑORA DE LA O

Solemísimo novenario: Desde el día 17 se celebrará por las mañanas, después de la misa rezada que será a las nueve, y por la tarde, a las cinco y media, comenzando con el santo rosario, dándose al final la adoración de la reliquia.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY (Tudela)

Del 26 al 31 de Diciembre para Caballeros.

Director, un R. P. de la Compañía de Jesús.

SANTOS EJERCICIOS en la Casa de San Francisco Javier, Pamplona-Burlada

Del 28 al 2 de Enero, para obreros.

Director, un R. P.

Advertencias: Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido aviso de que está admitido.

La correspondencia a la Directora de la Casa de Santos Ejercicios de Pamplona-Burlada.

Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas.

¡El Señor se lo premiará!

ADORACION NOCTURNA REAL SERVICIO EUCARISTICO Mes de Diciembre de 1935

Día 27. Turno, 10. San Miguel. Por don Francisco Ansaldo.

Día 28. Turno, 5. Santiago. Por don Simón Eriburu. HONORARIO.

Día 31. Turno, 7. Circunsción. TITULAR EN SAN LORENZO. Por don Mariano Ipar.

Día 14. Tarsiclos y el 15 Misa de comunión y retirada de la Guardia don Ramón Sanz.-AD. VETERANO CONSTANTE.

EN LOS PP. PAULES Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, 8 y 9, con plática a las 8 y a las 10.

Por la tarde exposición a las 6,30. SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

Del 28 al 2 de Enero para obreros (única que se dará este invierno). Director R. P. Cibrián.

Del 19 al 24 de enero tanda económica en vasculas para señoras y jóvenes. Director R. P. Legaz.

Del 25 al 1 de Febrero para señores sacerdotes.

Del 5 al 10 de Febrero tanda económica para hombres en vasculas Director R. P. Legaz.

Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval) para caballeros, Director R. P. Gomara.

Notas. Primera.-Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda.-Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona - Burlada. Teléfono 2920.

Tercera. Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. ¡El Señor se lo premiará!

NOTICIAS Y SUCEOS

Propaganda carlista de altura en Tafalla

Robo estúpido en Alsasua.-Pláticas y golpes familiares.-Un chico muerto por un autobús en Los Arcos

Crónica dominguera

Fue el pasado día feriado para los cerrados por la gran cantidad de agua, pero principalmente por la tarde, viéndose ello a redondear aun más las pajas de los citados empresarios.

Por la mañana, y hora de las diez, antes bastante número de espectadores, dieron comienzo los partidos de pelota en sus diferentes modalidades correspondientes al campeonato navarro, y como éstos se jugaron en el amplio frontón del Euskal Jal, y es el único que reúne mayores condiciones de comodidad, los allí presentes, además de estar abrigados por su magnífica calefacción y guarecidos por la lluvia, pasaron la mañana, que es lo que se trataba de demostrar, satisfactoriamente.

En el frontoncillo de la Mañeta también hubo su gran entrada dominiguera a pesar de que el local no reúne grandes condiciones de comodidad por lo al fin y al cabo, cómoda o incómodamente, el público que allí asiste en lo más castizo que hay, y por lo tanto hacen muy bien los populares hermanos Felipe y Anastasio en no instalar ni calefacción ni arreglar la cristalería, ya que con ello aun cuando el público "peroso" bajaría en popularidad, y se dejarían de oír las célebres apuestas de "una peseta al suque..."

Los encargados de administrar la justicia en este pícaro mundo celebraron también su fiesta anual, consistente en una misa solemne celebrada en la iglesia parroquial de San Nicolás en la cual ocupó la sagrada cátedra el R. P. Ezequiel, y en un opíparo banquete en el hotel "La Perla".

¡Ah! Se me olvidaba. Antes de abandonar el templo los señores togados, los que, por cierto, estaban de guapos como para latarar todos los corazones femeninos habidos y por haber en nuestra sin par y nunca bien ponderada trufa, pasaron a la sacristía de la iglesia y posaron breves momentos ante los objetivos que nuestros compañeros gráficos les ofrecieron.

Los patronos del gremio de la tijera y de la prueba, llamémoslos "maestros sastres", con motivo de la octava de Santa Lucía, se citaron en el restaurante "Trufa", y allí, alrededor de una mesa, "plan, plantío", como el que no "hace nada, entre trago y trago y amena conversación, se fueron atizando "pa dentro" todas las viandas encerradas de antemano. ¡Que aproveche, chicos...!

Por la tarde, en ausencia de los futboleros, los que dicen que el dinero se ha hecho rondando para que quede, acudieron en gran número a la bolsa situada en la calle de San Agustín, titulada "Euskal Jal", donde "cañadament" hicieron un sin fin de nosturas y no precisamente con sus "duretes" u "ojos de buey", como ustedes quieran llamarlos, sino que también con el cuerpo ayudaban a los contables para que la balanza se inclinara al lado que a cada uno le convenía, sin darse ninguno cuenta, que más bien parecían aquí una escuela de "rumbitas o machichas" que otra cosa...

Los rojillos-rojosos son cuando ganaron se empacharon en Santander con las sardinas que en su campo les obsequiaron los santanderinos y dejaron en favor de los del Racing los dos codiciados puntos, que era al fin y a la postre lo que se ventilaba.

Los cines, ¡ah, los cines!, había que ver cómo estaban de concurridos, y eso que en uno de ellos se pasó una cinta muy censurable, a pesar de que la mayoría de los espectadores allí presentes estaban enterados de las condiciones amorales de la misma. Pero en fin, allí ellos con su conciencia y forma de pensar, nosotros nos lavamos las manos; si ellos quieren hacer caso omiso a las advertencias hechas de antemano y se obstinan en ir bien fiendo grandemente a los empresarios animados...

Wagones-Foudres y Plataformas

Se alquilan para el transporte de vinos y otras mercancías, bien por temporada o para viajes sueltos. Dirigirse a JUAN ECHAVARRI, sucesor de Hijos de Victoriano Echavarrí, Olazagutía (Navarra)

CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:

Josefina Elio, de 16 años, de herida incisa en el antebrazo izquierdo.

Lucio Esquela, de 24 años, de quemaduras de primero y segundo grado en la mano izquierda, con gasolina.

Cayo Gurindo, de 19 años, de herida cortante en la palma de la mano derecha, con un cuchillo.

Francisco Imbrizaldu, de 32 años, de heridas contusas en la cara y manos, por caída de bicicleta.

Filar Iso, de 31 años, de erosiones en la muñeca izquierda, por agresión.

José Ubach, de 32 años, de herida contusa en la frente, por accidente de automóvil.

Todos de carácter leve.

DE POCO LES SIRVIÓ LOS TRABAJOS INVENTORIALES HECHOS EN UN COMERCIO DE ALSASUA...

De Alsasua se han recibido noticias oficiales dando cuenta de que en la madrugada del sábado pasado se cometió un robo en el establecimiento que en la Avenida de don Melitón Arango posee don Enrique García Sotés para efectuar el cual hicieron salir los rateros uno de los paneles de la puerta de entrada por medio de gran cantidad de taladros, por cuyo gajejoro penetraron en su interior llevándose una porción de jerseys, trajes de lana, medias de seda, café, turrones, diversas botellas de flores, trajes interiores de punto y dos vigésimos del número 465 del último sorteo, que el dueño del establecimiento había repartido entre su clientela.

La Guardia civil en cuanto tuvo conocimiento de lo ocurrido practicó una inspección por los alrededores de dicho establecimiento, logrando descubrir entre los cascos de una casa medio derruida todos los pñeros robados, a excepción de los vigésimos, o igualmente ocultos, varios fomenos, berbigos con varias orrenas, dos palanquetas y otros varios útiles para el robo; y habiendo adquirido noticias la Guardia civil de que en la noche anterior se habían visto merodear por dicha calle a tres sujetos desconocidos se siguió la pista de ellos, logrando detener en Olazagutía a uno de los rateros, un tal Julián Santodomingo Fuelleo, de 20 años, natural de Navarra, (Logroño) y sin domicilio, el cual se confesó autor del robo en unión de otros dos sujetos cuya personalidad y procedencia, desconocía, pero de los que dió señas y pormenores que hacen factible la captura de los mismos.

ESCADALOSOS Y AGRESIVOS

La Guardia civil de Peralta ha denunciado a dos vecinos de aquella villa por pegarse y escandalizar por cuestiones de familia.

SERVICIOS PRESTADOS POR LOS AGENTES DE LA POLICIA URBANA

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Seis propietarios de perros por tenerlos abandonados.

Ocho sujetos por embriaguez y armar un fuerte escándalo.

Uno por interceptar la circulación con un automóvil.

Cuatro por alcoholar en la vía pública.

Tres por dejar sus vehículos abandonados.

Ocho sujetos desconocidos en esta capital, por inmolrar la caridad.

ESQUILADOR ESQUILADO

La misma Guardia civil ha dado cuenta de que neches pasados fueron robadas de un local situado en las efuras de la villa ocho máquinas de esquilador propiedad de Gregorio Matinez, de oficio esquilador, a quien le han perjudicado los ladrones moralmente porque le han dejado sus útiles del oficio y materialmente porque lo robado asciende a cincuenta y cuatro pesetas.

BANDERA MONARQUIZANTE EN LO MAS ALTO DE UNA CHIMENEA

Noticias oficiales recibidas de Tafalla comunican que anteayer por la mañana apareció en lo alto de una chimenea que tiene más de treinta metros de longitud, situada en las afueras de dicha ciudad, en las inmediaciones de la estación ferrea unico resto de una fábrica que allí hubo, una bandera que tenía un letrero que decía "españoles afiliados al rey".

Y además, un escudo con dos ramas cruzadas con las iniciales E. N.

A requerimiento del jefe de la Guardia civil unos obreros del municipio tuvieron que escalar la chimenea de referencia para quitar dicha bandera, la cual fué puesta a disposición del Juzgado juntamente con un muchacho de 20 años, quien se presume que la colocó.

Canas desaparecen

sin peligro alguno usando "Hehator".

Venta, Viuda de Lecumberri, Mayor, 5, y principales perfumerías.

J. BEOLA.-TARAZONA DE ARAGON.

INFRACTORES DENUNCIADOS

La Guardia civil de Buñuel ha denunciado a tres vecinos de aquella villa por tener unos ganados pastando en un campo particular sembrado de alfalfa, y a un vecino de Sanguesa por conducir dos visajeros en una camioneta de su propiedad sin estar autorizada para ello; la de Peralta a dos vecinos de aquella villa que fueron sorprendidos cazando en el acotado "El raso" sin autorización de su dueño; y la de Elizondo a un joven de Lecaroz por no llevar luz en la bicicleta que montaba.

FAMILIARES A LA GRENA

En Clite rieron anteayer por desavenencias de familia los vecinos Sabino Vélez, su hijo Gerardo y un cuñado de éste llamado Andrés Graña, resultando el último con una porción de contusiones que le produjo Gerardo a puñetazos y puntapiés.

COMISARIA DE VIGILANCIA

En la Comisaría de Vigilancia se tramitaron anteayer las siguientes denuncias: contra un individuo por negarse a pagar la comunicación hecha en un cabaret; contra otro por escandalizar en un bar y romper una luna; contra otro individuo por maltratara su hija y contra otro que pegó a un convecino suyo.

PEÑA LOS IRUNSHEMES

Los bailes familiares que esta Peña celebra anualmente en honor a los socios y sus familias, este año se celebrarán en el Restaurant de Autobuses, en las noches de los días 25 y 31 del actual y 4 del próximo Enero a las diez y media de la noche.

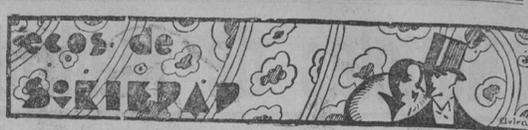
La Directiva

EN "LOS AMIGOS DEL ARTE" Para los días 25 y 26 (Pascuas de Navidad) se han organizado dos fiestas en honor de los señores socios, dando principio a las seis y media de la tarde. Esperamos que en ambos días, el Salón de dicha Sociedad se vea muy concurrido.

Se advierte a los señores socios que para la asistencia a estas dos fiestas es imprescindible la presentación del boleto correspondiente al mes de Noviembre.

MADERAS

De pino, roble y enterados ANTONIO ERICE



VIAJES

Ha vuelto de Madrid, a donde fué por enfermedad de su hermano, nuestro querido amigo el probo y culto funcionario del Crédito Navarro don Fernando de Echarrri.

Se encuentran en Madrid los señores de Redón y Huidi.

Marchó a Madrid el presidente de sala de esta Audiencia don Juan Lillo.

Vino de Barcelona, a pasar las Navidades al lado de su familia, nuestro querido amigo el joven y culto doctor en Medicina don Andrés Aya.

Salió para Madrid la profesora de la Normal señorita Luisa Farinas.

Saludamos ayer a nuestro querido amigo el ex alcalde de Estella don Fortunato de Aguirre.

También se encontraba ayer en Pamplona nuestro querido amigo don Eusebio de Irujo.

Fueron a Clite las bellas señoritas María y Felisa Abaurrea.

Marcharon a Zaragoza a pasar las Pascuas D. Vicente J. Archanco y su bella esposa doña Pilar Goñi.

Llegó de Ofiate don José Altube.

Vino de Tafalla la culta profesora del Instituto Elemental de segunda Enseñanza, señorita Josefina Salvatierra.

Vinieron de Valencia don Salvador Pérez Roncal y su joven y bella esposa doña María Dolores Iruire.

De Urrés ha llegado a Olite el joven don Luis Vives.

De Barcelona a pasar las Pascuas con su familia nuestro amigo don Balbino Esparza.

De Zaragoza han llegado a Tafalla don Ignacio Zubiri, su esposa doña Petra Gorria y la bella señorita Mariacho Gorria.

Fueron a la casa forestal de San Miguel las señoritas Asunción y Agustina Zufiaurre.

Masajes: Limpieza del cutis; Rayos Ultravioleta. Idoate Hnas. Chapitel, 9. Teléfono 22-41

De Bilbao ha vuelto a su casa de Tafalla don Atlano Ozcariz.

De Olazagutía la culta maestra señorita Consuelo Vázquez.

Marcharon a Tafalla don Federico Barrios y don Joaquín Arbeloa.

Marchó a su casa de Añorbe con el fin de pasar las Navidades con su familia la bellísima señorita y aventajada alumna de quinto curso de bachiller Sagrario de Yoldi.

Han vuelto de su viaje de boda don José Valls y su bella esposa doña Victoria Gómez.

Vino de Madrid la bellísima señorita Conchita de Navasquez, aventajada alumna de la Facultad de Farmacia.

VIARIAS

El Casino Militar de Clases ha organizado para los días 25 y 31 de los corrientes dos bailes que tendrán lugar en los salones de su domicilio (Mayor 12 y 14) a los cuales hemos sido atentamente invitados por su presidente.

Los bailes tendrán lugar; el primero por la tarde, y el segundo por la noche.

MISA NUEVA

El próximo día 26 celebrará su primera Misa en la parroquia de San Agustín el distinguido sacerdote pamplonés don José Luis Lazcano Esté, al que así como a su distinguida familia enviamos por adelantado nuestra enhorabuena.

ESQUISITOS TURRONES de Jijona. Alicante. Yeza quemada, Cádiz, Chanilily, Naranja, Cerezas, a precios económicos en CASA DE AZAGRA Zapatería, 26 Teléfono 2160

ENFERMOS

Se encuentra gravemente enferma la señora madre de nuestro querido amigo don Eladio de Cilveit.

Se ha restablecido de su indisposición la regente de las escuelas graduadas doña Felipa Machinhandiana.

En su casa de Echauri se encuentra enferma de cuidado la señorita María Ezcurrea.

Se halla muy mejorada de su indisposición la encantadora señorita Martina de Aguinaga.

NOTAS TRISTES

Cristianamente falleció el domingo en nuestra ciudad el respetable caballero don José Iruibe Leclereq (que en paz descanse), siendo la desgracia muy sentida por cuantos de ella tuvieron noticia y llegando de ello numerosos testimonios a la familia doliente durante todo el día de ayer.

A nadie extrañará el dolor causado en la buena sociedad pamplonesa por la pérdida del señor Iruibe, pues desde el tiempo ya lejano en que a la misma se incorporó el señor Iruibe fué ganando simpatías y afectos a la par que extendía sus relaciones logrando, tanto por su actuación al frente de la sucursal del Banco de España como por sus dotes personales en el trato particular, sinceras amistades y general estimación, compartidas por su distinguida familia, que ahora po-

drá hallar algún lenitivo a su pesar al verlo compartido por sus extensas relaciones.

Por nuestra parte hacemos presente a la apenada viuda doña Elyvia Tranchcke, hijos, don Carlos, don Luis, doña María del Pilar y doña María Luisa; hija política, doña María Luisa Zunzunegui, nietos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familiares la expresión de nuestra sentida condolencia.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

Hoy, martes, a las once de la mañana, se celebrará en la parroquia de San Agustín solemnes funerales por el alma de don José Iruibe y Leclereq (que en paz descanse), verificándose a la una y media de la tarde la conducción del cadáver desde la casa mortuoria al cementerio de San Sebastián a la una y media de la tarde.

Pervocosamente, cual correspondía a sus acrecentados sentimientos cristianos, falleció ayer, a las diez y media de la noche en nuestra ciudad, la condecorada señora doña María Azparren Echeverría, viuda de don Bartolomé Cilveit.

Convergían en la finada ejemplares virtudes que la hicieron acreedora al cariño de todos cuantos se honraron con su trato.

Madre amantísima y esposa ejemplar hizo del amor a su hogar un culto y mereció el respeto y la consideración de todos los suyos.

Por tan irreparable pérdida testimoniamos nuestra sincera condolencia a sus apenados hijos, entre los que se encuentra nuestro querido amigo don Eladio, director de la importante Agencia de Publicidad "Tirren", y demás familia, y a nuestros lectores pedimos una oración por el eterno descanso del alma de doña María Azparren Echeverría, viuda de don Bartolomé Cilveit (que en paz descanse).

Mañana, a las once, se celebrará en la iglesia de Santo Domingo una misa en sufragio de don Ruperto Osta López (q. e. p. d.), fallecido el 25 de diciembre del año anterior, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de su Santidad, del que sus amistades guardan el mejor recuerdo.

A su esposa, doña Robustiana Ramos; hijos, don Leandro, el conocido industrial, don Sebastián y doña Felisa; hija política, doña Florentina García, y resto de la estimada familia, acompañamos en su pena en esta renovación de dolorosas impresiones.

- Registro civil -

Nacimientos

María Jesús Teresa Belouqui Gova.

Francisco Javier Vergara Ribertegui.

Jesús Eusebio Pascual Zabalegui.

María Esperanza Alejandra Unzué.

Defunciones

Francisco Emmanuel, de 62 años de Madrid, Hospital provincial.

Enlilo Arriaga, de 50 años, de Orcoiza, Hospital provincial.

Antonia Elio, de 62 años, de Mendigorria, Hospital provincial.

Micaela Goñi, de 57 años, de Burutatin, Manicomio.

José Iruibe, de 70 años de San Sebastián, Carlos III, 3, primero.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Table with 2 columns: Imposiciones anuales, Imposiciones semestrales, Libretas ordinarias, Cuentas corrientes a la vista. Interest rates: 350%, 300%, 250%, 125%.

CENTRAL.-Paseo de Sarasate, 5.-Agencia en la plaza d.l Mercado del Matadero.

Champán "EZGABA" BDEGAS NAVARRAS PAMPLONA

En las fiestas familiares de estos días, consuma los espumosos mejor elaborados de los nacionales

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

ES muy frecuente que los enfermos del estómago traten de combatir el dolor, acidez, etc., con el empleo de medicamentos que neutralizan de momento el exceso de los ácidos que se forman, pero sin atacar las causas. Incluso suele ser perjudicial el abuso de estos neutralizantes, pues irritan aún más la mucosa gástrica. El Elixir Sáiz de Carlos es un medicamento distinto a todos los demás; no sólo calma los efectos, sino que destruye las causas, combatiendo directamente el origen de las frecuentes dolencias y evitando que así vuelvan a reproducirse.



El específico para las enfermedades del estómago. VENTA EN FARMACIAS. PRECIO: 5,85 PIS. INCLUIDO TIMBRE.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar. Depósito en Pamplona. TELEFONO - 2214



# DEPORTES



## EN SANTANDER

### A pesar de jugar Osasuna brillantemente perdió su partido frente al Racing.-Cuqui Bienzobas sigue adquiriendo el prestigio de internacional

#### Comentario obligado

Aquí en Iruña, el noventa por ciento de los mortales tenemos nuestra esperanzilla, de que Osasuna en Santander, podía realizar la hazaña de conseguir un empate y quizás un triunfo mínimo, más nos vimos fatalmente contrariados, al conocer el resultado final de la pelea Racing-Osasuna.

Osasuna fué a Santander, poseído de todas las cualidades necesarias para brillar y hacer "sudar" al reciente vencedor del cuadro del Madrid y así ha sido. El Racing ha vencido a Osasuna, pero no sin haber "saboreado" el acibar de un primer tiempo de constante asedio al trió defensivo.

El conjunto osasunista produjo una gran impresión. Creyó el público deportista de Santander encontrarse con un conjunto "fácil" de vencer, máxime después del poco prestigio que le conceden a Osasuna los críticos de la capital de España. Pero no. Osasuna ha demostrado una vez más, lo absurdo de tan solemnes majaderías.

Sobre todo hay uno: el plumífero de "Diario de Madrid" que en su loca aventura de "profetizar" los resultados de los partidos, creyó ni corto ni perrezoso que Osasuna perdería por siete a uno.

¡Hay que rícol!  
Como veis un pobre "náufrago".  
Unas pincitas y este tío, a secar "andé" la Rocha. ¡Los hay ilusos!

El domingo según nos cuentan, Osasuna constituyó en Santander una verdadera revelación. Sabemos evidentemente que los aficionados que acudieron a presenciar la pugna entre los dos equipos contendientes no pensó nunca encontrarse con un Osasuna de tanto brío, entusiasmo y velocidad.

Había que ver como botaban los aficionados montañeses, merced a ese contacto que presta el nerviosismo. En "tic-tac" del reloj, durante los 45 minutos del primer tiempo, fueron momentos de intensa emoción. La delantera de los rojos traía en aprieto la puerta defendida por Pedrosa, que se vio obligado a ofrecer todo el repertorio de un buen meta. Los esfuerzos magníficos de los defensas Ceballos e Illardia también impidieron que Osasuna marcara el gol que les hubiera abierto ancho camino para un resultado favorable.

La defensa osasunista rechazó con gran aplomo, serenidad y seguridad, la mayor parte de los ataques, bien conducidos por Chas, el delantero que resulta ahora el blanco de los tiros del señor García Salazar.

Mientras tanto en la línea medular se trabajaba con acierto, sobre todo Kuguí.

Se "merendaba" a su vecino de enfrente, bordando un juego maravilloso que constituía la pesadilla de los aficionados santanderinos.

El primer tiempo, terminó con un empate a cero muy halagador y esperanzador para el resultado final. Seguramente en los minutos de descanso allí en la caseta, entre los jugadores "rojillos" habría campado el optimismo. Habría habido órdenes, criterios para adoptar la táctica más conveniente a seguir en la segunda mitad.

El acuerdo que se tomara no nos interesa. Ahora mirado el resultado que se registró en esta segunda parte, fácil nos es comprender como Osasuna decayó, tanto en velocidad. ¿Sería mucho esfuerzo el que los rojos realizaran? Este decaimiento de los ro-

jos fué aprovechado por los cántabros, y dió como resultado el primer tanto de la tarde. Y esto quizá fuese la "muerte" de Osasuna.

Pero... no sucedió así.  
A partir de este tanto, los osasunistas imprimieron a sus jugadas el sello inconfundible del entusiasmo y del amor propio.

No alardearon los jugadores rojos de preciosismos técnicos, sino de juego de "pura casta" y tenaz. Bien sabemos que la impresión causada ha sido halagüeña, sintiendo que en los numerosos envíos a gol no se produjeron el tanto del empate. Según parece, el hombre más activo en el equipo de Santander fué Larrinaga, que aprovechando un servicio del medio centro introdujo en los dominios defendidos por Zarra el segundo tanto.

No valió esta suerte adversa de Osasuna para "entregarse" a su rival. Ca. Osasuna pese a eso, supo mantenerse firme y atacar con la misma fiereza que lo estaba haciendo durante todo el partido.

Paco fué autor del "bálsamo" que era lógico esperar para premiar con algo los desmesurados esfuerzos y ex-cera lógico esperar para premiar con al- en el Sardinero. Después la codicia de los componentes de nuestro equipo debió ser enorme. Se buscaba el empate con verdadera ansiedad. En muchísimas ocasiones se llegó a la portería de Pedrosa y de mil formas se chutó. Pero todo, lo estrozaaba el meta santanderino que sobreponiéndose a las circunstancias, optó por no dejar pasar ni un balón. Casi puede decirse que Pedrosa ganó el partido en aquellos momentos felicitados.

La línea delantera es la que actuó bastante flojamente. Según nos dicen insauti rindió bien poco juego. Julio que saltó un tanto indispuerto, tampoco estuvo feliz. Vergara sigue siendo pobre y únicamente para Paco y "Catachú" se pueden mencionar algunas líneas de elogio.

Los medios magníficos en buen número de ocasiones.  
La defensa muy bien defendiendo el marco, y Zarra realizó algunas paradas de bastante calidad.

Sin ser lo que nos han venido diciendo del conjunto santanderino, los montañeses poseen muy parecidas características a las de los navarros.  
Ahora se trata de saber una sola cosa:

¿Jugó el Racing en Madrid tanto como dicen, o jugó el Madrid tan poco como nos aseguran?  
Porque venimos observando que cuando el Madrid pierde hay muchos críticos que se preocupan de "tapar" esos desastres.

Pedro José.

#### El partido

##### BUEN TIEMPO

A la hora de dar comienzo el partido entre el Racing y Osasuna, el terreno de juego se hallaba un tanto húmedo. Por esta circunstancia se ha pensado en sustituir a Iruñain por Muguiro que se adapta mejor a esta clase de suelo. No obstante se desiste de ello y es Iruñain quien aparece en el campo, en unión de sus compañeros, que son recibidos con grandes aplausos por los muchos aficionados santanderinos.

El resultado final de tres a uno, no expresa bien el desarrollo de la contienda, ya que Osasuna no se hizo merecedor a ese "score" por la dura resistencia que opuso a su contrario. Arbitra el colegiado señor Hernán-

## OLIMPIA

Mañana, miércoles, 25.  
UFILMS presenta su gran superproducción

### 100 DIAS (Napoleón)

Una película maravillosa que llega a límites de belleza y dramatismo nunca alcanzados, en la cual como relámpagos aparecen y se aclaran las extrañas circunstancias de la tragedia napoleónica.

dez Areces, que alinea a los dos equipos de la forma siguiente:

Racing: Pedrosa, Ceballos; Illardia; Rioja, García, Germán; Cuca, Milucho, Chas, Larrinaga y Pomo.

Osasuna: Zarraonandia; Iruñain, Arana; Inarstarza, A. Bienzobas, Urdíroz; Inasauti, Iturralde, Vergara, P. Bienzobas y Catachú.

Elige terreno Osasuna y es el Racing quien sale primero.

Los primeros momentos son de un juego rápido por ambos lados. La delantera roja ha llegado frecuentemente ante el marco de Pedrosa no sin antes salvar la resistencia q ofrecen los backs Ceballos e Illardia.

Pedrosa se ve precisado a intervenir en diferentes ocasiones, salvando algunos tiros de Paquito y Vergara, con gran seguridad.

Osasuna produce impresión entre los aficionados montañeses que no cesan de dar voces de ánimo a sus "favorecidos".

A pesar de ello el gol que se espera del Racing no viene. Tanto Arana como Bolico despejan con pausa y muy acertadamente, los avances que conduce Chas.

El primer tiempo del partido jugado con un dominio más favorable a Osasuna que al Racing terminó sin que ninguno de los dos equipos lograsen tanto alguno.

#### Segunda mitad

En el segundo tiempo los propietarios del terreno, trataron de inquietar la meta de Osasuna con rápidos avances de su delantera. Osasuna respondió a los clásica marca registrada a estos desmanes de los jugadores montañeses.

La delantera del Racing no cesa en su labor de "buscar" el gol que esperan los aficionados, y prontamente los delanteros, organizan bien sus avances consiguiendo marcar.

#### El primer tanto del Racing

A los 14 minutos de esta segunda parte, García que actúa en el centro del campo, sirve muy bien un balón a Pomo. Este se decide a recogerlo para llevarlo rápidamente hasta las cercanías de la puerta de Osasuna. El esférico va a Chas que se encuentra en situación poco propicia para soltar el chut, por lo cual opta por servirlo al extremo derecha Cuca, que con un chut por alto que entra en la portería de Zarra sin que toque el balón ninguno de los "defenders" rojos.

Los jugadores del Racing ante este tanto se animan y atacan más a fondo el marco de Zarra, pasando éste verdaderos apuros de defensas y el mencionado. A pesar de esto los jugadores se rehacen de este primer "susto" y contraatacan con entusiasmo y codicia. Los servicios a la delantera sufren como el día que jugaron contra el Sevilla grave error. Se tiene predilección por llevar el juego por el lado de Inasauti y en cambio, a Catachú nos lo tienen de "obrero parado".

Pedrosa, portero del Racing, se ve constantemente molestado con la visita de la vanguardia de Osasuna, pero el muchacho nos deshace todo lo que "huela" a gol. Por su meritoria labor sus partidarios le aplauden en buen número de intervenciones.

#### El segundo gol también para el Racing

29 minutos.  
Larrinaga que viene resultando el jugador más peligroso de la vanguardia santanderina, marca el segundo tanto de la forma siguiente:

Pomo ha recogido el esférico de la misma línea del centro del campo, corre la delantera por el lado izquierdo, pasa atrasado al medio centro García que a su vez se lo cede a Larrinaga, éste sin parar suelta un zambombazo por bajo que es el segundo tanto para el Racing.

El público ovaciona el tanto y a su autor.

#### Paco marca el único de Osasuna

Cuando se llevaban jugados unos 40 minutos de este tiempo, ante la puerta de Pedrosa se arma un pequeño jaleo que acaba con la paciencia de ese jabato que se llama Paquito Bienzobas. El peloteo se estaba sucediendo a la meta que ha estado defendida a capa y espada parecía imbatible. Paco nos hizo salir de nuestro error, merced a un fuerte chut que se aloja en la "jaula" del Racing.

Los jugadores osasunistas con gran codicia fueron en busca del empate, pero ya el tiempo apremiaba y casi se podía dar como resultado final un dos a uno favorable al equipo casero.

No fué lo malo que Osasuna no marcara el empate deseado, sino que los delanteros santanderinos aumentaron la diferencia con un nuevo gol.

#### El último de la tarde

Cuando solamente faltaba un minuto para terminar el match, el interior derecha Milucho aprovecha un centro de Pomo para rematar de cabeza a las mallas.

El marcador señala Racing, 3; Osasuna, 1.

El resultado final favorable al Racing fué acogido por sus partidarios con muchos y cálidos aplausos. Naturalmente a juzgar por el desarrollo del primer tiempo, no vieron los montañeses la cosa tan clara como vaticinaban antes del encuentro.

No era un triunfo "barato". El partido era difícilísimo y había que agradecer el triunfo.  
Así es como encontraron en Santander a Osasuna, como un formidable once

#### Al vencer al Hércules el Athlétic de Madrid (2-0) este equipo parece entregarse a la segunda división

ALGUNAS NOTAS DEL PARTIDO  
El partido tuvo dos fisonomías diferentes, la primera la gran sorpresa que nos deparó el Hércules al lograr sus dos tantos, ambos conseguidos en el primer tiempo. El primer tanto alicantino lo consiguió Tatón que lejos de la vigilancia de Marculeta logró unas jugadas muy brillantes a las que puso una rúbrica magnífica con un tiro que batió a Pacheco.

El Athlétic trató de reaccionar pero su intento fué vano. El Hércules había montado ya en ese maravilloso carrusel del entusiasmo y daba a todos los balones y lograba resolver a su favor todas las jugadas. Blázquez, muy bien situado, tuvo la inteligente visión de cederle un balón a Morera que de cabeza remató y el balón levemente describiendo una parábola como si fuese una gorra entró en la portería.

El desconcierto en las filas athléticas fué extraordinario. Ya no se hizo nada a derechas. Yo no he ido nunca a la guerra ni he asistido por tanto a ninguna batalla, pero estoy seguro de que cuando un ejército pierde procede sin duda como ayer procedió el Athlétic sin saber ni dónde ni cómo está de pie.

La otra fase del partido correspondió a la segunda mitad. En ella justo es reconocer que la línea media del Athlétic jugó con más fortuna y por lo tanto lograron establecer un dominio más eficaz, pero entonces fracasaron los delanteros, los delanteros que no tenían en la tripleta central un hombre capaz de perforar la defensa alicantina. Y Lazcano se cansaba de enviar centros y más centros e Ipiña se cansaba de bombardear hacia adelante balones y más balones. Pero

no, no había manera de evitar la catástrofe a pesar del gol que logró Arencibia al rematar un centro de Lazcano, la línea delantera no daba una... ¡Penosa sensación de inexistencia!

Vino el desfile. El desfile de los partidarios del Athlétic—cabeza baja, brazos caídos—fué cayendo la tarde y los entusiasmos masoquistas de los athléticos fueron decayendo también. ¡¡Qué pena de partido!! ¡¡Qué pena de tarde aquélla y qué pena de entusiasmos tan torpemente marchitados!! ¡¡Aquello estaba acabado!! ¡¡Pobre Athlétic de Madrid. La segunda División anónima y obscura te espera. Se trata de algo irremediable.

#### LA PELOTA

## En Euskal-Jai

### Azcona I y Eyaralar jugando los dos a cual mejor, vencieron a Azpiroz-Aramburu II

EL DOMINGO, POR LA TARDE  
Con el frontón lleno de aficionados se llevaron a efecto los dos partidos de remonte anunciados, más el ya clásico tercero.

Merece comentarse favorablemente el juego por Azcona I, Eyaralar, Azpiroz y Aramburu II integrantes de la primera combinación. Gracias a estos cuatro muchachos pudimos disfrutar en grado sumo del más precioso de los deportes.

Por cortésia empezaremos con el forastero, el donostiarra Aramburu II, "as" del cuadro de remontistas del Moderno de San Sebastián.

Es natural que, por el consiguiente desconocimiento de cancha y juego de sus compañeros, no rindiese ni la mitad de su labor. Pero bien pudimos apreciar que se trata de un excelente pelotari, poseedor de grandes recursos y facultades.

Realza estupendamente la jugada "nicel", cualidad a la que debían prestar más atención algunos de nuestros delanteros, remonta finisimamente y, sobre todo, posee la difícil facultad de desenvolverse eficazmente en su terreno verificando muy variadas jugadas. Y en esto está la superioridad sobre los nuestros. En que saben rematar los tantos sin necesidad de esforzarse en enviar la pelota siempre atrás. Tenemos nosotros un Urtasun, un Eyaralar, un Bengochea, etc., etc., que si dominasen esas jugadas no habría quien, dentro de su categoría, pudiera superarles. Habría que ver, por ejemplo a Urtasun, rematando las jugadas por medio de cortadas, dos paredes, el ancho, etc.

Azpiroz, una vez más, cumplió. Y esto dicho tan sencillamente supone un logro considerable para el jabato de Jaunarrás. Nos extrañó que cedi se el saque a su compañero, pues aunque Aramburu lo hace muy bien, todos sabemos que la jugada inicial en manos de Azpiroz es un arma formidable. Así en efecto sucedió cuando, a petición del público, la realizó, ya que no pudo hacerlo mejor, pues que, inmediatamente, consiguió dos o tres tantos.

Y como los últimos serán los primeros, vamos ahora con Eyaralar, el mejor volista del Euskal y con Azcona I, maravilloso pelotari.

Eyaralar hizo un partido formidable. Grande en mígo tenía en el donostiarra, pero pudo con él como hubiese podido con otro remontista de "nás campanillas". Bien, Eyaralar, bien. Don decirte que dejaste al público encantado, basta. Este chico, desde que "aparcé", viene jugando estupendamente y cada vez más.

Azcona II eres un artista. Y qué poco cuesta decir ARTISTA, ¿verdad? Pues sin embargo, no hay más remedio que decirlo. Tú y Eyaralar dejasteis a muy buena altura el pabellón del "cuadro" ante la numerosísima concurrencia que os estaba viendo. Ya nos consta que Azcona I es algo grande en el remonte, en sus diferentes jugadas, pero lo que se va observando en él es que se está mostrando fortísimo, "extrayendo" la pelota sin gran esfuerzo y sobre todo que parece ser está en posesión de un fondo, tan desconocido en él, que, como el domingo, le permite jugar la última decena tan tranquilo y sossegado como si se tratase del principio de partido.

Sigue así Azcona y sigue cuidándose. "Hombre, a propósito ¿no te contentará el matrimonio?"

El partido se desarrolló francamente favorable para Azcona y Eyaralar.

Al principio Aramburu y Azpiroz se "hicieron" (11 por 2, haciendo) que el dinero se veiese por ellos en razón de doble contra sencillo, pero inmediatamente fueron sobrepasados por los primeros y ya caminaron éstos durante toda la lucha con un margen de 5, 8 y hasta 11 tantos que les permitió llegar al final con 11 de ventaja.

El segundo partido fué de lo más melo que cabe en cuanto al juego. Porque no pudo llamarse buen juego a lo único destacable que allí hubo, o sea a los saques realizados por Sala con una pelota vivísima que resbaba grandemente sobre la húmeda cancha. Esta Sala sabe que existen dos métodos para hacerse célebre. Uno es el de jugar bien y el otro todo lo contrario. Sale practica el método segundo y por eso

se ha hecho tan popular, tanto que fué aludado por el "respetable" con una enorme pita cuando salió a la cancha, fibidos que se reprodujeron al fallar de manera lamentable en dos intervenciones. Bien es verdad que Sala se "rió" de aquello, pero como así fué no enemos más remedio que apuntarlo.

También es cierto que solamente le bastó el saque para ganar el partido. Su compañero Lesaca no intervino para nada y más valió porque en los pocos momentos que actuó se vio que se "doblaba".

Los vencidos fueron Asuncio y Bengochea. El primero estuvo francamente mal. Si de algo puede servirnos en su descargo que parece ser no se encuentra todavía en condiciones para practicar el difícil remonte, prestando todavía de más descanso y cuidado. Y Bengochea, como quiera que no entró en juego, porque en el partido no existió por ninguna parte, estuvo borroso, pasando d'aparcibido, ese a unos buenos pelotazos que, al principio, pegó.

El partido que fué tan soso como absurdo, terminó con el resultado de 45 "or 26".

Tal vez la diferencia en el tanteo y o que hemos dicho acerca del saque de Sala les hará pensar a ustedes que nuestro comentario acerca de este muchacho es algo duro. Nada de eso. Hay que tener en cuenta que, al juzgar, nos hemos atendido a la calidad del partido y no a la cantidad de saques que se le dio que el domingo hizo. Y si algunos creen que Sala juega más, decimos nosotros: Que lo demuestre en primeras combinaciones; pero por ahora, para ir alternando en segundos partidos ya está bien.

Contendrán en el tercero y último partido, Eulain y Jacue contra Yabon Oyarzabal.

Eulain y Jacue se vieron prontamente sobrepasados por sus contrarios cuando todo nos hacía prever que a la tarde se daba estupidamente para los aleistas, y nos, sin extrañarnos, porque ya estábamos acostumbrados a ello en tercero partidos, que Eulain y Jacue ganaron el partido después de una formidable vuelta.

El resultado fué de 35 por 27.

LOS DE AYER LUNES

Intervinieron en el primer partido "terero II y Plazabona contra Azpiroz y Arbeloa.

Los primeros triunfaron plenamente, dejando a sus rivales en 43 para 50.

Destacó por su buen juego a lo largo de todo el match Fitero. Plazabona, que reapareció, cumplió muy bien.

Azpiroz tuvo una mala tarde y Arbeloa siguió con su mal juego.

A continuación Azcona II y Ciga, que se las vieron contra Rodríguez II y Jacue dieron un gran disgusto a los adnerados.

Rodríguez II con buen juego y excelentes pelotazos, y Jacue estando muy acertado, consigieron destacarse en el marcador. Todo hacía suponer que el partido estaba ya visto, cuando de repente se torció la cosa para los aleistas.

Azcona y Jacue empataron a 31. Desde aquí hasta el final se sucedieron las igualadas en casi todos los tantos, lo que servía para que los apostantes anduvieran de cabeza.

Después del empate a 39 pasaron Azcona y Jacue al 41, lo que hizo que por ellos se diese el dinero. Rodríguez y Jacue les alcanzaron en dicho tanto 41. Siguió el partido jugándose mucho y los primeros deshicieron el empate y pasaron al tanto 43, lo que nuevamente obligó a los aleistas a tirar el dinero por ellos.

Al continuar el juego Azcona hizo falta de saque, jugada que aprovecharon sus contrarios para igualar a 43. Después hubo otro empate a 44, y finalmente ganaron el partido Rodríguez y Jacue.

Todo esto fué lo que dieron de sí las tres jornadas, y nada más podemos agregar. Solememente manifieste: a ustedes que desamos pasen una feliz Noche-Buena y más felices Pascuas.

Los convalecientes débiles recuperan rápidamente energías con VINO ONA

#### Espectáculos

### Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.  
BENGOECHEA y FITERO II  
contra  
ALDEA y AZPIROZ

#### Teatro GAYARRE

TELEFONO 2238  
Hoy martes no hay función

Mañana, miércoles:  
Estreno de la gran superproducción UFA

### BARCAROLA

por Gustav Frohlich y Lida Baarova.

#### Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601  
Martes 24 de Diciembre de 1935  
Matinée, a las siete.  
Noche, a las diez y media.  
Estreno de la interesante producción Radio Films

### El rayo de plata

Una película original. La locomotora del mañana hecha realidad.

#### OLIMPIA

TELEFONO 2264  
Mañana miércoles, 25  
Ufilim presenta su gran superproducción en

100 DIAS (NAPOLEÓN)  
For Warner Krus-Gustav Grungens y Rose Stradner.  
Una película maravillosa que llega a límites de belleza y dramatismo nunca alcanzados, en la cual, como relámpagos, aparecen y se aclaran las extrañas circunstancias de la tragedia napoleónica.

El jueves, 26:  
"Paramunt" presenta a Sylvia Sydney, en  
SOLA CON SU AMOR

#### Ciclistas

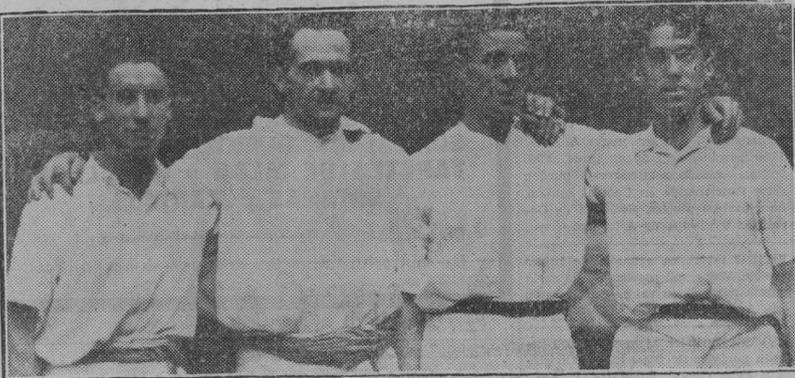
"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada  
Exclusivista en Navarra  
Antonio Martínez.—Tafalla

#### Anuncios oficiales

¡AGRICULTORES!  
No os dejéis engañar al comprar la patata para siembra; adquirir la de Jaurrieta que es de buena calidad y exigid a los vendedores, además del certificado de la Alcaldía, que todos los envases vayan debidamente precintados y sin rotura alguna.  
El Alcalde, Gabriel Andrés.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de Administración de la Compañía, en vista de las atribuciones que la Junta general de obligacionistas de tercera serie de la línea de Tudela a Bilbao tiene conferidas a la Comisión permanente de obligacionistas y de conformidad con esta, ha acordado la bonificación de 0,50 pesetas por cupón a las 33.197 obligaciones de tercera serie de la expresada clase que se hallarán en circulación en primero de Enero de 1936.  
Lo que se pone en conocimiento de los portadores de estas obligaciones a los fines consiguientes.  
Madrid 11 de Diciembre de 1935.—El Secretario del Consejo, FEDERICO REPARAZ.



EL CAMPEONATO DE PELOTA.—Los jugadores de mano que tomaron parte en el último de los partidos jugados el domingo por la mañana en el Euskal Jai.

# Comentarios a la jornada del domingo

Admitidos que todos los equipos tienen que ganar en su campo, aunque esta tajante premisa no siempre tenga justificación, la jornada de ayer resulta de lo más extraordinario. De los seis partidos de la primera división, soamente dos son ganados por los propietarios del terreno.

De éstos resultados sale una nueva complicación de la clasificación que hace redoblar el interés del torneo. El Athletic de Bilbao continúa siendo el líder gracias a su triunfo en Sevilla que en su honor se ha convertido en la lluvia constante en una ciudad norteña. No hay ninguna excusa para el Sevilla, aparte de la consignada del terreno encharcado y la lluvia constante; pero como no puede creerse que la aclimatación de los jugadores de otras tierras haya llegado hasta el punto de que el agua los desconcierte, esa excusa no es más que relativa.

El Racing santanderino ha puesto de su parte todo lo posible por lograr en esta jornada el puesto de honor lo que hubiera conseguido sólo si el Sevilla hubiera cumplido su deber. Los santanderinos han obtenido como el conocido felino, panto arriba, y hasta el segundo tiempo no ha sido posible abrir la cuenta de los goles.

El resultado más sensacional es sin embargo el registrado en Las Cortes. El Madrid salía de una derrota en su propio campo y seguramente más pocos eran los que confiaban en que en Las Cortes hiciera cosa mejor que defenderse, en efecto, pero también ha sabido atacar. La derrota del Barcelona llena de estupor a sus partidarios. Sería lamentable que la desorientación que se advierte ahora en la dirección del equipo, del que se le excluido quizás irreflexivamente al uruguayo Fernández, lleve a consecuencias más graves.

El Valencia es otro de los que pierden su campo. Se gasta por completo en el primer tiempo, sin conseguir marcar, y en el segundo queda enteramente a merced del Betis, que además de conservarse más entero tiene irreflexivamente en la línea de ataque, donde están Unamuno y Paquirri, dinamita bastante para hacerse temer.

La victoria del Oviedo sobre el Español no es en cambio nada sorprendente. Entre otras cosas influyen en ella el ya famoso terreno de Buena Vista, famoso porque cuando llueve y llueve muy frecuentemente por ahora en Asturias—es un barrizal impracticable.

Por la parte de abajo es también extraordinariamente sensacional la nueva derrota del Athletic de Madrid, No hay que quitar méritos al Hércu-

les, que la ha conseguido por su mayor codicia, sobre todo; pero es indiscutible que el Athletic está muy a punto de naufragar definitivamente porque no puede darse una mayor sensación de desorientación y de falta de consistencia. Las reformas previstas en el equipo se han reducido a suprimir a Elcegui y a sustituirlo por Estomba en el centro de la línea de ataque; no puede decirse que el sustituto resulte meros... inofensivo.

En el primer grupo de la segunda división merece destacarse el empate logrado por el Nacional en La Coruña, los pequeños madrileños están decididos a suplantar al Athletic en el favor del público de la capital, y según todas las referencias han hecho un juego magnífico en todas las líneas, pese a que el terreno no se prestaba a filigranas.

Prosiguiendo la campaña de rehabilitación, el Celta ha logrado un nuevo triunfo, aunque no muy holgado porque el Sporting ha opuesto una resistencia soberbia, de tal manera que el gol que significó la victoria no fue conseguido sino de penal.

También el Valladolid consigue entrar en un campo que tenía reputación de difícil, el de Las Arobias. A su portero Irigoyen se debe, según parece, que el Valladolid sostuviera tan brillante resultado.

El Zaragoza ha obsequiado al Unión de Vigo con un chaparrón de goles parecido al chaparrón de agua con que Neptuno obsequió a jugadores y espectadores.

En el segundo grupo ganan todos los propietarios de terreno, incluso el Júpiter, e incluso el Donostia. Lo más notable es el partido de San Sebastián por el excesivo número de incidentes que durante él se registraron. Esto es lamentable, pero otro lado significa que el público de San Sebastián todavía tiene interés por su equipo y que los jugadores siguen ománzselo en serio. Gracias a un penalty el Donostia obtiene este triunfo que le sienta bastante bien, teniendo en cuenta la calidad de su adversario, el Gernona.

El partido de Arenas—Sabadell no pudo celebrarse porque éste equipo sufrió un accidente automovilístico.

En el tercer grupo lo más destacable es el triunfo del Jerez en Granada. Llovió también en estas latitudes. El Jerez se encontró con un Recreativo debilitado por la batalla del domingo anterior en Murcia y se adjudicó dos puntos que ya le ponen a una distancia verdaderamente fuera de todo peligro.

El Murcia, otro de los grandes favoritos del grupo, logra un excelente

## Barcelona 0-Madrid 3

BARCELONA.—Con un lleno completo en Las Cortes, se han alineado los equipos como sigue:

BARCELONA: Iborra; Zabalo, Areso; Bardina, Berkesi, Balmaña; Ventolrá, Raich, Escobá, Barceló y Pedrol.

MADRID: Alberty; Cirriaco, Quincoces; P. Regueiro, Bonet, Souto; Emilin, L. Regueiro, Sañudo, Lecue y Diz.

La exclusión del uruguayo Fernández del equipo del Barcelona ha dado lugar a una protesta del público cuando los equipos se alineaban y la protesta ha sido todavía mucho más ruidosa, como se comprendió, después de terminado el partido con la derrota sin excusas del Barcelona. Sin excusas, decimos, porque el triunfo del Madrid se debe exclusivamente a la mejor actuación de todo su conjunto y a la mayor eficacia de su juego y a que individualmente han brillado también más la mayoría de sus componentes. En todos los momentos en que ha dominado, daba mayor sensación de peligro porque su delantera, con la única exclusión de Sañudo que no estaba acertado ha desarrollado un juego de gran eficacia. El Barcelona quizá haya dominado más tiempo pero en su delantera, donde únicamente Raich ha jugado con alma y con profundidad, no ha sabido aprovechar las oportunidades. Ciertamente también Quincoces ha sido el gran defensor internacional de siempre. Sin embargo el que mejor ha estado de los jugadores madrileños, aunque cause extrañeza, ha sido el medio reserva Souto, L. Regueiro y Lecue bien. Del Barcelona se han distinguido Raich, Balmaña y Zabalo.

Sañudo marcó el primer tanto a los cuatro minutos, en un remate y a los 40 minutos Diz, colocado cerca de la portería marcó el segundo.

A los cinco minutos de empezado el segundo tiempo Lecue logró un chut al ángulo que fue el tercero. En esta situación ya era muy difícil que escapara el triunfo del Madrid, pero aun se complicó la cosa porque Escobá se lesionó a la media hora y anduvo cojeando; también se lesionó Zabalo que aunque continuó jugando no tuvo la misma seguridad y hubo de ser protegido por los medios.

El arbitraje de Vallana, fácil,

resultó al empalar en Valencia con el Gimnástico. Empate también debido a un penalty; pero de todas las maneras el Murcia se había hecho acreedor a este resultado por su buena defensa.

El resultado de Cádiz, victoria a balón y mínima del equipo local sobre el Malacitano, es un resultado razonable.

El Elche persiste en demostrar que aza de buena salud a los que le habían dado por muerto, y gana a un equipo por la muerte del Levante, después de un agotadísimo encuentro ródigo en tantos.

A. DIEZ DE LAS HERAS.

## El campeonato amateur de pelota

### La jornada del domingo

El domingo dió comienzo en el frontón Euskal-Jai el campeonato navarro de pelota amateur, que tan interesante se presenta y al cual han concurrido muchas y muy notables parejas.

De los cuatro partidos que el domingo se celebraron hubo dos muy buenos, el de remonte y el último de mano, y a los otros dos los incluiremos en la categoría de aceptables.

Primero, a pala, amistoso, entre Sarobe y Aguinaga contra Baráibar y Ugarte. Estos hicieron los 40 tantos a que se había concertado el encuentro, cuando sus contrarios tenían 26.

Segundo, a mano, segunda categoría: Gastaminza II y Otegui, de Olazagutia, vencieron por diez tantos de margen a Zudaire e Idoate, de Unzué.

Tercero, a remonte, primera categoría: Goñi y Juanmartiñena, de Zuzásti, ganaron por nada más que dos tantos a Leizu y Zuza, de Burguete.

Cuarto, a mano, primera categoría: Sanz y Quintana, de Olazagutia, triunfaron por cuatro tantos sobre San Martín y Garayoa, del Indarra.

Actuaron de juez oficial de la Federación Navarra de Pelota, organizado del campeonato, el señor Arrivillaga, y de delegado los señores Machiñena y Lampreabe.

### FIAMBRES SELECTOS

Jamón en dulce y Serrano, Mortadela, Patas rellenas, Gallina trufada, Salchichón de Hamburgo, Lengua a la escarlata, Lomo embuchado, Cabeza de Jabalí, Roladas de Ave, Foie-gras trufado, Zungenwurst, e infinidad de fiambres con esmerado servicio.

### CASA ANIMAL

Mercaderes, 22 Sarasate, 34

## Agente vendedor

para importante casa de lubricantes de Bilbao se necesita persona activa y trabajadora agente colegiado con licencia y viaje la provincia. Inútil sin este requisito.—Dirigirse a Empresa Bilbaína de Publicidad, Ledesma, 10, Bilbao.

## J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO RAYOS X Sarasate, 20.1º Teléfono 1448

## Resultados y clasificaciones

PRIMERA DIVISION Athletic M., 1—Hércules, 2. Barcelona, 0—Madrid, 3. Racing, 3—Osasuna, 1. Valencia, 0—Betis, 2. Sevilla, 0—Athletic B., 2. Oviedo, 5—Español, 2.

### J. G. E. P. F. C. P.

Athletic B.	7	5	1	1	22	9	11
Madrid	7	5	0	2	20	9	10
Racing	7	5	0	2	21	13	10
Betis	7	4	1	2	14	9	9
Oviedo	7	3	2	2	24	18	8
Barcelona	7	4	0	3	16	13	8
Hércules	7	3	1	3	8	12	7
Osasuna	7	3	0	4	16	16	6
Español	7	3	0	4	13	6	6
Valencia	7	2	0	5	13	18	4
Sevilla	7	1	1	5	8	2	3
Athletic M.	7	1	0	6	19	2	2

### SEGUNDA DIVISION

#### PRIMER GRUPO

Celta, 2—Sporting, 1. Zaragoza, 6—Unión de Vigo, 1. Avilés, 1—Valladolid, 1. Deportivo, 2—Nacional, 2.

### J. G. E. P. F. C. P.

Zaragoza	7	5	3	1	17	6	9
Celta	7	4	1	2	22	15	9
Sporting	7	3	2	2	18	15	8
Nacional	7	3	1	3	18	13	7
Deportivo	7	2	3	2	10	13	7
Valladolid	7	2	3	2	13	16	7
Avilés	7	2	1	4	10	23	5
U. Vigo	7	2	0	5	17	24	4

#### SEGUNDO GRUPO

Badalona, 2—Unión de Irún, 1. Júpiter, 3—Baracaldo, 1. Donostia, 3—Gernona, 2. Arenas—Sabadell, aplazado.

### J. G. E. P. F. C. P.

Arenas	6	6	0	2	9	12	9
Gernona	7	4	1	2	16	8	9
Sabadell	6	3	1	2	10	8	7
Donostia	7	3	0	4	14	15	6
Baracaldo	7	3	0	4	10	13	6
Badalona	7	2	1	4	10	18	5
Júpiter	7	2	1	4	11	19	5
Unión de Irún	7	2	0	5	11	13	4

#### TERCER GRUPO

Elche, 5—Levante, 4. Gimnástico, 1—Murcia, 1. Mirandilla, 1—Malacitano, 0. Recreativo, 0—Jerez, 1.

### J. G. E. P. F. C. P.

Jerez	7	5	2	0	11	6	12
Murcia	7	4	1	2	13	8	9
Levante	7	3	1	3	22	15	7
Gimnástico	7	2	3	2	7	7	7
Elche	7	3	1	3	11	13	7
Malacitano	7	3	0	4	10	11	6
Recreativo	7	1	2	5	6	9	4
Mirandilla	7	2	0	5	9	16	4

## El Athletic vasco vence en Sevilla por dos a cero al titular

SEVILLA.—Se ha celebrado el partido Sevilla-Athletic, que terminó con el triunfo de los vascos por dos a cero. El partido se ha celebrado sobre una verdadera charca. La lluvia constante dejó el campo en estado lamentable y además molestó continuamente a los jugadores. Esta circunstancia fué desfavorable para el Sevilla y en cambio favoreció a los bilbaínos que se hallaban en su elemento.

El triunfo del Athletic ha sido justo, pues el Sevilla, por las causas indicadas, hizo una labor muy deficiente. En cambio los vascos jugaron a placer y pudieron crear constantes situaciones de peligro para sus rivales.

Justo es sin embargo consignar que el árbitro señor Canga Argüelles perjudicó visiblemente a los locales, pues sus decisiones eran casi siempre parciales y favorecían a los forasteros.

En cada tiempo marcó un goal el Athletic. En la primera parte consiguió el primer tanto Gorostiza. Fué un goal inesperado: el balón rebota en Deva y va a parar a los pies del extremo athletico que, desde el lugar donde se encontraba lanzó un zambombazo muy difícil de detener.

El mismo Gorostiza fué el autor del segundo goal, después del descanso. La jugada fué parecida; el balón rebotó en el larguero después de un tiro de un chutador y fué también a parar a los pies de "Goros" que no tuvo que esforzarse mucho para marcar el tanto.

Como decimos anteriormente el Athletic, sin grandes alardes, se mostró más peligroso y eficaz que su rival. El Sevilla ha fracasado esta vez tanto en su labor defensiva como en la atacante. Es perdonable, apesar de todo por que el tiempo perjudicó notablemente al equipo local. Mientras que el Athletic se desenvolvió con más soltura en el barro.

Equipos: ATHLETIC: Blasco; Urbano, Ocaña; Calvo, Muerzua, Gerardo; Gorostiza, Iraragorri, Bata, Gárate y Elce.

SEVILLA: Elizaguirre; Joaquín, Deva; Epelde, Duarte, Fedé; López, Torronteque, Campañal, Tacho y Bracero. Arbitró Canga Argüelles, a quien el público vió inclinado a favor del Athletic.

## El Betis triunfa sobre el Valencia en el campo de éste último

VALENCIA.—En Mestalla se jugó el domingo el partido entre el Valencia y Betis. Vencieron los forasteros por 2 tantos a 0.

El Valencia, en la primera parte del partido, se impuso a sus contrarios, e hizo un juego magnífico, pero que no fué coronado por el gol con tanto afán buscado. Hizo un juego excesivamente a fondo y llevado de su entusiasmo, no se detuvieron en pensar que habían de jugar una segunda parte. Este primer periodo terminó con empate a cero.

En la segunda mitad, se produjo lo que temíamos; el Valencia salió completamente agotado y, claro, el Betis, supo aprovechar esta circunstancia para hacerse casi el dueño del terreno. A los seis minutos colocaron los béticos su primer tanto logrado por Unamuno a un pase de Paquirri.

Doce minutos más tarde, los mismos jugadores, pero invirtiendo la jugada, es decir, Pasa Usamuno y marca Paquirri, consiguiendo el segundo y último tanto de la tarde.

Juan Ramón en esta parte sufrió una lesión, lo que alteró notablemente la alineación de los valencianos; este jugador pasó al extremo izquierdo, Conde a medio izquierda y Villagrà de defensa.

Arribas, que hizo un buen arbitraje, alineó los equipos como sigue:

VALENCIA: Cano; Melenchón, Juan Ramón; Bertoll, Petreñas, Villagrà; Domenech, Guñjarro, Amadeo, Lele y Conde.

BETIS: Urquiga; Cornejo, Aedo; Peral, Gómez, Larrinoa; Manólin, Unamuno, Paquirri, Caballero y Sare.

guó el Oviedo su primer goal. Fué un centro de Casuco que Lángara remató a las mallas de una manera fulminante. Después de este goal dominó intensamente el Oviedo y no tardó mucho este equipo en conseguir su segundo tanto, marcado éste por Herrero.

Cinco minutos más tarde un chut del españolista Manólin intenta despegar Pena, pero solo consigue ayudar a penetrar en las mallas. Jovando así su primer goal el equipo catalán. Con tres a uno se llega al descanso.

Seguó el dominio del Oviedo y por mediación de Lángara logra, a los minutos, el tercer tanto.

En el segundo tiempo, a poco de comenzar logra Edelmir de un fuerte chut el segundo goal españolista. Poco después Soladrero, desde lejos, obtiene el cuarto para el Oviedo.

El estado del terreno produce constantes caídas a los jugadores y se lesionan Chus, por el Oviedo, y Pardo por el Español, que no obstante no abandonan el terreno de juego.

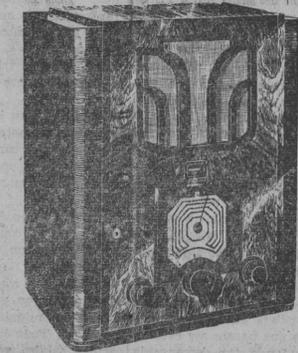
A los 27 minutos de esta parte Casuco pasa a Lángara y éste de un zambombazo obtiene el quinto y último goal del Oviedo y de la tarde.

Las alineaciones fueron estas: OVIEDO: Oscar Labiaga, Pena; Sirio, Soladrero, Chus; Casuco; Antón, Lángara, Herrero y Emilin.

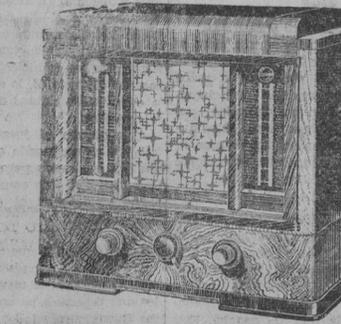
ESPAÑOL: Furnier; Pardo, Pérez; Espada, Solé, Lecuona; Prat, Costa, Edelmir, Manólin y Bosch.

ONDOIBIL evita y cura el MAREO que es tan molesto en los VIAJES

# ¡El Regalo de Pascuas!



La llave del mundo.—La supremacía absoluta en radio. Principio Multinductancia. Asombrosa sensibilidad uniforme en la totalidad de las gamas de ondas (13.5 a 39 m., 35 a 90 m., 70 a 220 m., 200 a 750 m., y 750 a 2000 m.); conectable a todos los volajes de corriente alterna, escala de frecuencia fácil con indicador óptico de sintonía. Ptas. 1.225



El cruzero del éter.—Receptor Multinductancia, de gran lujo, para corriente alterna, onda extractora, media y larga, sensibilidad extraordinaria, especialmente en la gama de onda extractora, selectividad variable, inapreciable ventaja que PHILIPS ha incorporado a este maravilloso receptor, original indicador visual de sintonización combinado con el indicador de longitudes de onda, sintonización silenciosa entre el espacio que separa las emisoras, ausencia de ruidos de fondo, escala Duplex intercambiable. Ptas. 1.525

Un receptor PHILIPS a Multinductancia. Toda la radio, a todas las horas, todas las ondas. Equipados con Válvulas Trascendentales Metalizadas. Garantizados por dos años y medir Venta a plazos.



Pregunte a algún amigo que tenga ya un Philips todas las ondas

# TODAS LAS ONDAS PHILIPS

DE CALIDAD Y SERIEDAD LICENCIA C.I.R.R. COMERCIAL. Solo los aparatos que ostentan esta marca están protegidos por las patentes básicas de Radio Recepción.

## Tanque



CON CARGADOR AUTOMATICO es el último invento de la armería moderna.

(Pida catálogo). Ptas. 78 en armerías OJANGUREN y VIDOSA-Eibar Representantes de la Casa "Winchester", armas, municiones, patines, linternas y pilas secas

## Anuncios breves

Colocaciones APRENDIZ, hablando vasco, se necesita en el comercio de viuda de Castor Archanco, Plaza del Ayuntamiento.

Pérdidas PERDIDA pendiente de oro con dos brillantes recuerdo de familia, entregar esta Administración y gratificaré bien.

SE RUEGA a quien haya encontrado un billete de mil pesetas lo entregue en Teobaldos, 9, primero, exterior derecha. Se trata de un obrero.

Varias CULTIVADORES DE LA REMOLACHA Se recuerda a los contratados de don Carlos Eguil que el próximo día 24, martes, a las 4 de la tarde, se cerrará definitivamente la recepción por terminación de campaña.

Ventas PARA BELENES musgo seco de boj venés, Navarretia; Carbonería; Molina.

CASA vendo a cinco minutos, recién construida, desahogada, poco precio. Informes: Descalzos, 23, primero.

POR REFORMA se venden dos alternadores 37 y 39 kw., marca A. E. G., 1.000 revoluciones, 50 periodos, 3.000 voltios, estado seminuevos; pueden verse funcionando en Central Andión, inmejorables precios. Sociedad de Corralizas y Electra de Arriajona.

VENDO magnífica gramola de lujo mueble. Valor, mil pesetas. Se da en la quinta parte de su valor.—Informes en esta Administración.

PATATA superior se vende 25.000 kilos a partidas de 5.000 kilos.—Dirigirse a Félix Otegui, BURGUETE.

CAMBIO máquina de escribir, nueva marca "Mignon" por Radio.—Informes, S. Areta.—Portal de Rochapea.

## Crema MARIUS



## NETTOSOL

deja la ropa limpia y como nueva en pocos minutos, está al alcance de todo el mundo porque NETTOSOL es insustituible para las manchas de GRASA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, en toda clase de VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, TAPETES DE MESA y de BILLAR, SOTANAS y MANTEOS. Comprarlo una vez es adoptarlo para toda la vida De venta en todas las droguerías acreditadas

"Mi carta que es feliz pues va a buscaros cuenta os dará de..." que en mi habitación están y muebles brillan como faros, merezcan el gran "ENCAUSTICO ALIRON".

**Azkoyen**  
(Peralta)

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano de nuestro amigo Manuel B. F6rez Muro, que procedente de Santiago de Compostela ha venido a pasar las Pascuas de Navidad y A6o Nuevo en compa6a de sus padres.

Tambi6n hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo F6lix Marco Carrera, procedente de Madrid.

Procedentes de Pamplona donde cursan sus estudios en la Escuela del Magisterio Navarro, a nuestro compatriota Jos6 Miguel L6pez Valio y a nuestro buen amigo Jos6 Mar6a Arana.

Tambi6n procedente de Pamplona, donde cursa sus estudios de perito agr6cola, a nuestro compa6ero Jos6 Mar6a Echarte.

Hemos tenido el gusto de saludar a las simp6ticas emakumes Josefina Barcos y Beatriz Clordia, profesoras de las Escuelas del Magisterio. Tambi6n esperamos la llegada de los seminaristas entre los que se encuentran alg6n compatriota nuestro.

Esperamos la visita del culto maestro de Valtierra don Fructuoso S6nchez Comondiel.

Les deseamos nuestra m6s cordial bienvenida y que pasen todos felices Pascuas de Navidad y feliz entrada de a6o nuevo.

**EL TIEMPO**

Los labradores se hallan muy contentos por el buen tiempo que les va para las faenas de la siembra, pues 6stas est6n muy adelantadas y reina gran j6bilo por esta causa.

El tema de las conversaciones cotidianas es sobre las impresiones recibidas por el asunto de la Uni6n General de Remolacheros, pues seg6n nuestras impresiones parece que trata de abrirse la Azucarera de Marcella, que esto ser6 un alivio tanto moral como econ6mico de nuestros labradores, pues bien sabido es de todos, la triste situaci6n por que pasan nuestros labradores ribere6os, debido a esta causa, as6 pues, que con 6briese la Azucarera de Marcella se tendr6a resuelto el problema de trabajo por unos meses, ya que tanto escasea 6ste.

Hacemos votos porque esto llegue a efecto ya que una vez resuelto ser6 de gran alivio para nuestra clase trabajadora.

El Corresponsal.

**Tafalla**

EN EUZKO ETXEA

Ma6ana mi6rcoles, a las tres de la tarde, habr6a una interesante conferencia, desarrollada por un patriota. Tafalla-Buru-Batzarra.

El Presidente

**De Cine**

100 DIAS (Napole6n)

La pel6cula que nos ha dado la encarnaci6n m6s humana y comprensible de Napole6n, en la del t6tulo que antecede, de Ufilma-Ulargui Films, sin mengua del g6nido militar del Gran Corso ni de sus facetas que ha inmortalizado la historia.

Esa encarnaci6n prodigiosa, en el sentido indicado, se debe a dos factores compenetrados magnificamente: El 6spritu, la idea perseguida por Napole6n que no era, seg6n, el realizador, la guerra a todo franco como un af6n personal imperialista, sino el sue6o de la unificaci6n europea para asegurar la paz; y la caracterizaci6n de Werner Krauss, identificada de tal modo con el mago personaje que nos hace sentir reiteradas veces la emoci6n grande, el dolor del padre amant6simo e infortunado, la nostalgia de la esposa que abandona, el respeto filial que ennoblesce al guerrero, y m6s, los rasgos de valent6a, sacrificio y decisi6n que requiere los episodios militares de aquellos cien d6as hist6ricos en sus dram6ticas alternativas.

Gustaw Grundgens, Rose Stra6ner y Kurt Junker, excelentes, as6 como la direcci6n, de Franz Wenzler y la m6sica, de G. Beese. Una presentaci6n dign6sima corona el gran valor de la pel6cula.

Anotamos de un modo especial el desembarco, en Francia, de Napole6n, con sus ochocientos hombres, sumando bravamente a su ej6rcito, el Emperador, los regimientos mandados contra 6l; la batalla de Waterloo, sucumbiendo la vieja guardia napole6nica, cercada por ingleses y prusianos, gracias a la traici6n; las falsedades del odioso "Fouch6"; la digna y emotiva despedida de Napole6n y su madre; la abdicaci6n de la c6mara francesa; la abdicaci6n, etc. Un film recomendable.

ESTRENO el mi6rcoles 25 en COLISEO CLIMPIA.

**Irurita**

De sociedad

El buen lagun (solidario vasco) Jos6s Oronoz y su bella esposa do6a Julia Larregui celebran el nacimiento de una hermosa ni6a a la que en la pila bautismal le han sido impuestos los bonitos nombre euzker6icos de Miren Gurutze, la cual fu6 apadrinada por sus t6os don Mart6n Larregui y Mar6a Clara Oronoz, en nombre de don Pedro Larregui y do6a Mar6a Cruz Gof6i (ausentes).

La ne6fita ha sido agraciada, pues Emakume-Aberizale Batza del Bast6n y en su nombre la bell6sima Vitori Etxeberri con alguna no menos agraciada emakume han sido las que han venido en persona a obsequiarle con una hermosa canastilla de reci6n nacido. Obra digna de todo elogio en el vestir un desnudo y m6s si 6ste es un reci6n nacido, y aunque no hubiera tanta necesidad en este caso, no por eso debemos dejar de decir muy alto que les damos las gracias de todo coraz6n en nombre de sus buenos padres, pues un obrero agradece mucho que alguien se acuerde de 6l y le ayude a llevar la cruz de sus obligaciones. Ni tampoco queremos dejar de animar a que todos los baztandarr6s que nos leen y quieren ayuda en sus necesidades, dejen a un lado los embustes del que en realidad no les quiere, y se hagan solidarios vascos, porque esta misma hermandad santa de caridad es la que desea de enjugar l6grimas, y ayudarnos mutuamente no descansa un momento mientras haya un hermano necesitado. Ah6 est6n las valientes emakumes las que trabajan un d6a tras otro para que ese pobre afilado no sienta la pena de ver a su inocente hijo semidesnudo. Dios les pague tanta bondad y les d6 mucha suerte a esos corazones que olvid6ndose de s6 mismos se acuerdan de las necesidades de los dem6s. Aurrera jarraitu bide ortan. Con esto nos hab6bamos desviado un poco y no puede ser, hay q, darles la enhorabuena a los venturosos padres porque tienen una hermosa Mirenxi, y por que han tenido el gusto de ponerle un nombre que le corresponde al apellido. ¡Ojal6 que muchos les imiten!

-OO-

En la borda de Arquealdea tambi6n tienen un Jos6s Mari.

En el caser6o de Iturraide una Mar6a Jos6fa.

La se6ora de Francisco Oteiza ha dado a luz una ni6a. A todos mi biotzeko zorionak.

Notas tristes

A las siete y media de la noche del 19 del actual entreg6 su alma al Creador la buen6sima etxekoandere de Arribigalla do6a Jos6ta Euxenique a los 57 a6os de edad y despu6s de recibir los Santos Sacramentos y la B. Apost6lica de Su Santidad.

Era do6a Jos6fa buena por excelencia, de coraz6n abierto siempre a la generosidad y propicia al bien, contando con muchas y merecidas simpat6as las que no dudamos se pondr6n de manifiesto al espaci6r la noticia de su muerte. Por tan dolorosa p6rdida enviamos nuestro sentido pesame a su afligido esposo don Francisco Garc6a, hijos Jos6, Teresa, Juan, Pedro, Ram6n, Manuel (ausente) Mar6a, Juanita, Dorotea e Isidoro, hermanos y dem6s familias y a nuestros lectores pedimos una oraci6n por su alma. Goyan bego. Los funerales tendr6n lugar el lunes d6a 23 del actual a las diez de su ma6ana en la iglesia de esta parroquia de Irurita.

-OO-

El lunes se celebr6r6n solemn6s funerales en la iglesia de Elvetea en sufragio del alma de la anciana se6ora do6a Mar6a Jos6fa Anchoa, viuda de Eugui, que falleci6 el s6bado anterior. A sus resignados hijos pol6ticos, nietos y dem6s parientes les acompa6amos en el justo dolor que hoy les aflige y al piadoso lector pedimos una oraci6n en sufragio de do6a Mar6a Jos6fa.

Y para terminar, por hoy, me quedo deseando felices Pascuas y un felic6simo a6o nuevo desde el muy digno director de LA VOZ DE NAVARRA hasta su 6ltimo lector.

Irurita 20, 12, 35.

ARITZA

s6lo 90 c6ntimos



Ni un c6ntimo m6s le costar6 la nueva cajita de bolsillo, que lanza al p6blico el LABORATORIO RICHELET y que contienen sus c6lebres

PASTILLAS

Son tan indispensables como el abrigo u otra prenda de invierno destinada a conservar el calor del cuerpo pero que no impide los estragos del fr6o y de la humedad en las v6as respiratorias. Su porte no deforma los bolsillos como los encendedores o llaveros y ocupa el sitio de un pequeño cuaderno de notas. En el bolso de las se6oras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Con una Pastilla Richelet en la boca no tema usted la salida de casa ni el contacto con el fr6o de la calle al abandonar un local cerrado, los templos, las salas de espect6culos, etc. No sentir6 la molestia del aire viciado por exceso de calefacci6n o por ventilaci6n insuficiente, ni correr6 el peligro de un resfriado en trenes, tranv6as, autobuses u otros veh6culos donde las corrientes de aire son inevitables.

Con una Pastilla Richelet se proteger6 contra la tos, los catarros, afec-

nes a la garganta y a los pulmones y evitar6 la mala impresi6n que producen los aprensivos cubri6ndose la boca con bufandas o pa6uelos, creyendo alejar as6 el peligro de la grippe, bronquitis y males de garganta y, dando la sensaci6n de hallarse enfermos.

Las Pastillas Richelet tienen un sabor agradable, no cansan el est6mago, son arom6ticas y de excelente ayuda para la digesti6n. Favorecen las secreciones eliminatorias; calman los sofocos y ataques de tos; hacen desaparecer las irritaciones de garganta y preservan las v6as respiratorias contra la repetic6n de tales enfermedades.

Los ancianos, adultos y ni6os propensos a bronquitis o resfriados, y todo aquel que por sus deberes o aficiones est6 expuesto a los cambios bruscos de temperatura, deben proteger sus v6as respiratorias con las Pastillas Richelet.

Pida usted en cualquier farmacia la nueva cajita de bolsillo por s6lo 90 c6ntimos.

Sigue vendi6ndose tambi6n la caja grande al precio de 1,85 ptas., m6s el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curaci6n de las v6as respiratorias, p6dalo al LABORATORIO RICHELET.- San Bartolom6, 22 y 24.-San Sebasti6n.

La revista de actualidad gr6fica del hogar cal6lico: **LA HORMIGA DE ORO**

**AMPLIADA y REFORMADA**

Cada a6o publica 52 n6meros, de 2.000 a 2.500 p6g.; de ellas cerca de 1.000 en papel "couch6" 2.000 grabados, como m6nimo, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones art6sticas de las obras maestras antiguas y modernas.

Dos novelas en follet6n

**PRECIO DE SUSCRIPCI6N.**  
A6o, 25 ptas.; semestre, 13 ptas.; trimestre, 7 ptas.

Suscripciones y n6meros de muestra

Apartado 26 BARCELONA

**Carbones**

Hullas, antracitas, cook

**LUIS REVESTIDO SAGARD6Y**

Sarasate 24. Tel6fono 2979

Pamplona

**S6... pero**

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores.

San Nicol6s, 2.-Plaza del Castillo, 25.

PARA SALDOS BIEA

Javier, 1 (Bajada de San Agust6n)

CALZADOS DE OCASI6N

**Rafael Vi6es Ibarrola**

MEDICO

Laboratorio. An6lisis Cl6nicos.

Mayor, 80, 2.º.-Tel. 1154.-Pamplona

**Los Licores**

GINSEBER  
RHUM E. O.  
BISCH FOR  
ANISSETT  
KUMMEL & SENF  
PEPPERMINT  
CUREACI6N  
CREMA DE CACAO  
DRY-GUM  
CHERRY SHERRY  
SON VERDADERAS  
SUSCRIPCIONES

**HOLLFUELLER**

¿un buen licor? Mejor est6 servido

**CALISAY**

Es un gran licor... en un exquisito digestivo... y adem6s un excelente t6nico

**TOSTADORES**

r6pidos a aire caliente para caf6, cacao etc.

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tama6os, desde los m6s sencillos hasta los m6s perfeccionados. Todas las m6quinas para la industria del caf6. Pida y cat6logo a la primera casa del pa6s en esta especialidad.

**MATTHS. GRUBER**

Apartado 185, BILBAO

**VICTOR GRUBER y C.º S. L.**

Depositarios para Navarra:

**ELUNDAIN Y COMPA6IA**

Apartado 450.-Bilbao

**Viticultores**

La cooperativa Uni6n Vit6cola de Berbinzana formalizar6 contratos de venta de injertos de lot y ripana en garnecha al precio de ochenta pesetas mililar. Clase inmejorable.

Las m6s grandes novedades y mejores precios en Skis y accesorios encontrar6 usted en

**ARRIZABALAGA.-Mayor, 33.-Pamplona**

**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**

Agua mineral natural de **Caraba6a** Purgantes, depurativas, antibiliosas antihip6ticas

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Ch6varri Maura 12, (antes Lealtad)-Madrid

**Ybarra y C.ª**

Servicio r6pido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modern6simos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOM6".

**PROXIMAS SALIDAS**

D6a 14 de Enero, Moto-transatl6ntico "CABO SAN ANTONIO".  
D6a 4 de Febrero, Moto-transatl6ntico "CABO SANTO TOM6".  
D6a 25 de Febrero, Moto-transatl6ntico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camar6tes de dos plazas; y de tercera clase en camar6tes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de R6mulo Bosch, V6a Layetana

**AGENTES EN NAVARRA**

Joaqu6n Larrayen Chapitela, 7, tercero

Luis Revestido. Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

**Est6mago-Intestinos :-**

**POLVOS DEL FRAILE "SIR"**

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN



# La Voz de Navarra

Suscripción anual en Pamplona a "La Voz de Navarra" TREINTA PESETAS

PAMPLONA, MARTES 24 DE DICIEMBRE DE 1935.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.923.-APARTADO 29.- TELEFONO 1797

## ¿CUENTO DE NAVIDAD?

### Los que teníamos ocho años

Por URROSTA

I

Faltan muy pocos días para Navidad. En las calles se nota abundante exposición de objetos navideños: juguetes, chucherías, etc., en aceras, tenduchos, carritos ambulantes y escaparates. Son las siete de la tarde; se oye, mezclado con el tintineo de las campanillas de los tranvías, el rumor de persianas de acero al bajar sobre las puertas de las tiendas. Entre un río de gente camina Javier Labeaga hacia su casa. Lleva ya seis años en Madrid. Y, sin embargo, es el primero que no puede ir a su pueblo, allá en el corazón del Pirineo navarro, porque está preparando afanosamente unas oposiciones. Al pasar oye fragmentariamente esta conversación callejera entre un guardia y una castañera:

El guardia: —Mi mujer friega el piso en dos veces. Un día, medio piso. Otro día, lo restante.

La castañera: —¡Calle! ¡Calle! ¡Su mujer no sabe aún lo que es un fregao! ¡Ni usted, por supuesto. Porque si huele alguno, a silbar en otra parte...!

Labeaga tiene grandes deseos de llegar a su casa. Cruza las calles, entre los bocinazos de los taxis. Los pequeños vendedores de periódicos corren entre la muchedumbre, gritando...

II

Sentado en su mesa de trabajo, contempla Labeaga la caída lenta de los albos copos de nieve sobre el empedrado. La tarde es gris, con nubarrones plomizos por encima de los tejados.

Acaban de traer a Labeaga una carta. Dice así:

Querido Javier: Perdóname si por mi torpeza en la expresión de un buen deseo, vengo con estas líneas a renovar en tu alma alguna fibra dolorosa. Pero no podría pasar: estos días, sin llamarte a nuestro lado, y más pensando en que allí estaré encerrado en tus libros, solo, lleno de aburrimiento y de tristes recuerdos. Es necesario Javier, que te distraigas, que salgas de tus ocupaciones, que vivas en estos días hogareños el amor de esta familia. Ya sé que no quieres oír hablar de venir a vivir con nosotros, aunque estás muy solo... Pero, ¡compréndelo! No eres un extraño, sino un hermano, un compañero de toda la vida. Vente, pues, a pasar con nosotros las Navidades, ¡verás qué bonita está la sierra con sus picos nevados! Pasaremos unos días inolvidables. Aunque no salgamos a rondar por las calles, verás, en la Nochebuena, ¡qué migas, amigo mío, qué migas...!

III

Fegada a los cristales de la ventana hay una carita femenina y delicada. Unos ojos azules, impregnados de melancolía, miran la yerba blanqueada del paisaje. A lo lejos, se pierde la silueta del médico, caballero en un mullo, carretera adelante. La tierra, en su quietud, semeja una angélica y misteriosa novia mortajada...

Cristina está pensativa. Aquel sol del último verano se llevó algo más que su luz cromática, y que las canciones de los muelles en las romerías.

¡Se llevó el tesoro virginal del primer amor...!

El pino gigantesco y esbelto, a cuya sombra placida gustó ella una tarde de estío del amor de Javier, allí está, sí, erguido sobre el armijo de la ladera, con tronco pelado y sus ramas colgantes en desgana con piceas de nieve. Es un viejo testigo, mudo y fantasmal, envuelto poco a poco en las sombras del atardecer.

Con las primeras nocturnidades que se cuegan de las casas, comienza a silbar el viento serrano contra los aleros.

Los ojos azules de Cristina parpadean húmedos...

Un manto enlutado cae sobre el río, envuelve las casas, vela la lejanía. Ha llegado la noche.

Los ojos azules se humedecen más y más; y se clavan, preñados de profunda tristeza, en la figura borrosamente delineada del pino solitario.

Las sombras envuelven el pinar. Los objetos se diluyen en una masa de informe negrura. Sacuden ráfagas de aire cortante.

Los ojos azules escudriñan en las tinieblas, tras los cristales, con ansia dolorida. Caen dos lágrimas, y los labios pálidos murmuran una plegaria...

(Continuará).

Don Vicente Villabriga Lozano, formado brillante y sólidamente en el Seminario de Comillas, que mañana, día de Navidad, celebrará su primera misa ante Nuestra Señora de Rocamadour, de Santa María la Real, de Sangüesa, apadrinándole el M. I. señor don Nestor Zubeldía, canónigo de la S. I. Catedral de Pamplona, y don José Iturría, canónigo de la Colegiata de Roncesvalles. Predicará en la ceremonia el religioso capuchino R. P. Gumersindo de Estella.



Don Vicente Villabriga Lozano, formado brillante y sólidamente en el Seminario de Comillas, que mañana, día de Navidad, celebrará su primera misa ante Nuestra Señora de Rocamadour, de Santa María la Real, de Sangüesa, apadrinándole el M. I. señor don Nestor Zubeldía, canónigo de la S. I. Catedral de Pamplona, y don José Iturría, canónigo de la Colegiata de Roncesvalles. Predicará en la ceremonia el religioso capuchino R. P. Gumersindo de Estella.

## Cotización de valores BILBAO

Telefonemas del crédito Navarro

	19	20	21
Banco de Bilbao	1245		
Banco de V. serie A	1206		
Banco de V. serie B	297.50		
Banco Urquijo	155.00		
Banco Central			400
NAVIERAS.—Sota.	400.00		
Id. M. Nervión	500		
Id. M. Unión	230.00		
Id. Vasgada	210.00		
Id. Bachi			
Id. Guipuzena	40.00		
Vasco C. de Nción.	75		
Mundaca	17.50		
Navg. V. Asturiana			20
M. Vizcaya			
Mari ma Bilbao.			
Eicano			
Euzkera			
Argiterra Córdoba			
Hullera S. Anexas			
Minas de Cala			
Minera Valladolid			
Hidroeléctrica Iba	735.00	736.00	
Id. Española	194.5	194.50	
U. E. Vizcaína	670		
Eléct. R. Zaragoza	176.00		
Altos H. Vizcaya	77.00	76	
Basconia	1060		
Resinera Española	12.90	15	
Papelera Española	133.00		
Duro Felguera	28.00		
J. E. de Explosivos	570.00	569	
F. Norte de Españ	18000		
Id. M. Z.	159.00		
Id. La Robla	372.50		
Id. Vascongado	77.50		
S. Mediterránea	28.00	27	

## MADRID

Telefonemas LA VASCONIA

VALORES DEL ESTADO	D	20	19
4% Interior	80.57	80.60	
4% Exterior	99.95	99.49	
4% Amortizable			
5% Idm. 1920			
5% Idm. 1917			
5% Idm. 1926	102.50	102.95	
5% Idm. 1927 s	102.90	103.00	
5% Idm. 1927	99.10	99.10	
4 1/2% Idm. 1928	101.25	101.00	
4% Idm. 1928	84.50	84.75	
4% Idm. 1928	102.50	100.50	
4% Idm. 1928	95.00	95.0	
C. B. Hipotecario 4%	105.00	107.75	
Idm. 5%	105.00	110.51	
Duda Ferroviaria 5%	102.49	102.75	
Idm. 4 1/2%	102.75	100.75	
Tesoro Austriaco 6%			
Empio. Argentino 6%			
Marrucos 6%			
C. Argentinas 6%			

ACCIONES

Banco de España	606.00	609
Banco Hipotecario		
B. H. Americano		
B. E. de crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata	247.50	243
C. E. Tabacos	600.00	605
S. E. Explosivos		
haces.		
P. Azucareras	35.00	
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	179.00	
F. C. M. Z. A.	190.00	161.09
Duro Felguera.		
C. de tranvías		
Telefónica preferentes.	113.25	112.41

**Marino Huder**  
Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

**Patatas para siembra**  
Importadas directamente del Norte de Irlanda. Cultivada en la Granja Agrícola de la Excmo. Diputación, y desde hace dos años en esta Provincia con excelentes resultados en producción y calidad.  
Referencia en todas las localidades: EJARQUE, Avenida Carlos III, 8. PAMPLONA

**MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc.**  
**Hipertrófia de la Próstata "Prostatitis"**  
Curación radical sin dolor ni operación  
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X  
Florida, 117.—VITORIA.—Tel. 1417  
Mg.ºº.º. ANGEL DE GARAZABAL

**AVICULTORES**  
Atención  
alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a  
**MATTHS-CRUBER**  
APARTADO N.º 185.—BILBAO  
Depositarlos para Navarra  
ILUNDAIN y COMPASIA  
Teléfono 2347  
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

## CONCIERTO DEL ORFEÓN PAMPLONÉS

Como estaba anunciado, tuvo lugar anoche el concierto radiado del Orfeón Pamplonés, empezando aquí a las diez de la noche. Tratándose de nuestra preclara masa coral, no hay que decir que la interpretación fué excelente.

El Orfeón cantó "Ator, Ator, mull", de Guridi; "Ruiseñor de Francia", "Fum fum" y Serenata de Murcia por Schindler; "Hodie Christus", de Swedlinck; y cuatro números de "El Mesías" de Haendel.

Las obras de Schindler fueron incluídas como homenaje póstumo a la memoria del autor, fallecido recientemente y como obsequio de la masa coral a este ilustre compositor que en vida le dedicó algunas de sus composiciones.

Tanto los números del programa como su ejecución fueron del completo agrado de la clientela radiofónica.

## La novena del Niño Jesús

COMIENZA HOY

Seguendo la tradicional costumbre hoy comenzará en Pamplona la Novena del Niño Jesús, organizada por la Obra de la Santa Infancia.

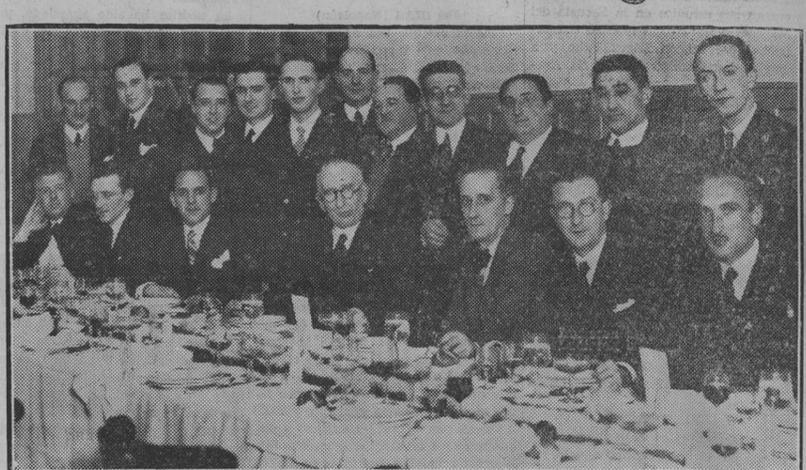
En la Iglesia de San Agustín se reunirán los niños y las niñas en la de San Lorenzo. Como son pequeñas estas Iglesias por el gran número de niños que a ellas cauden se suplica a los padres que no envíen a niños menores de seis años a los actos de la Novena. Dará esta comienzo a las tres y media de la tarde.

El último día de la Novena tendrá lugar la rifa acostumbrada. Las personas que deseen contribuir a ella con donativos u objetos de regalo se les suplica los entreguen bien al Secretariado Diocesano de Misiones (Palacio Episcopal) bien a los respectivos Delegados Misionales de las cinco Parroquias de la Capital.

**A. Velilla del Ricón**  
Del Hospital del Niño Jesús  
**Especialista en niños**  
Rayos X. Electricidad Médica.  
CONSULTA  
de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de San Ignacio, 14, primer piso derecha. Teléfono, 1501

**ACADEMIA ESPAÑOLA**  
**Premio "Fastenrath"**  
En la "Gaceta" de Madrid del día 17 del mes actual ha sido anunciado el premio "Fastenrath", consistente en 2.000 pesetas, que se otorgará a la mejor obra de "Crítica o Historia literarias" que haya visto la luz pública en los años 1931 a 1935, escrita por literarios españoles, siempre que la que adelante en mérito a las demás lo tengan suficiente, a juicio de la Academia, para lograr la recompensa. Los escritores que aspiren al premio lo solicitarán de la Academia, enviando a la vez cinco ejemplares de la obra con que concurran. También podrán hacer la petición los individuos de número de esta Academia o cualquier otra persona, respondiendo de que el autor aceptará el premio en caso de que le fuere otorgado. Las obras, con las oportunas solicitudes, se recibirán en la Secretaría de la Corporación hasta las once de la noche del día 10 de enero de 1936. Dentro del próximo mes de febrero la Academia propondrá a la Superioridad, si a ello hubiere lugar, la obra que juzgue digna de la recompensa ofrecida. Quedan excluidos de este certamen los individuos de número y los correspondientes de la Academia Española. Diciembre de 1935.

## -La fiesta de los Abogados-



El domingo último el M. I. Colegio de abogados celebró la acostumbrada fiesta anual en honor de su Patrona, la Inmaculada Concepción, actuando el Colegio oficialmente a una solemne función religiosa en la parroquia de San Nicolás, en la que pronunció un elocuente sermón el rector Sr. P. Marcelino Ereño, y reuniéndose más tarde buen número de colegiados—a los que se ve en la foto—en un banquete en La Perla. (Fot. Zaragüeta)

## VIDA RIMADA

### No sé nada

No me preguntéis, lectores, del pleito musulmán-abisinio. Yo soy cristiano, solo quiero paz y amores.

Del caso del estraperlo, aun no he sabido ni pío; escucho, callo, me río y vaya otro a componerlo.

Del asunto del balón estoy peg completamente, porque no bebo en la fuente del juego del patadón.

De chismes de vecindad ¡ni hablar!; me acuerdo a las ocho y sólo me trae chocho la próxima Navidad.

¿Noticias electorales?; harina de mal cocer. Dicen que cobra Ramper. por un chiste, diez mil reales.

¿Que el señor Sola nos deja?; hásto es una novedad para quien en su ciudad ve el mundo por una reja.

¿En la cárcel yo?; no hay tal, pues, soy, un santo de Francia; continúa en lactancia sin biberón ni pañal

y aparezo por LA VOZ como duende inofensivo a mostraros lo que escribo aunque me digáis atroz.

Azkenlangille

## El paro en Navarra

### En Noviembre último

Ind. agrícolas y forestales: en paro forzoso, completo 2.047; parcial 2.463; total 4.510.

Ind. de la alimentación: completo, 4, parcial 2; total 6.

Siderurgia y metalurgia: completo, 16, parcial 150; total 166.

Pequeña metalurgia: completo 22, parcial 5; total 27.

Materia eléctrica y científico: completo 2.

Ind. químicas: completo 4.

Ind. de la construcción: completo: 203; parcial 31; total 234.

Ind. de la madera: completo 12, parcial 26; total 38.

Ind. de confección, vestido y tocado: completo 12.

Artes Gráficas: prensa: completo 3. Transportes terrestres: completo 5. Agua, gas y electricidad: completo 1. Comercio en general 5.

Banca, seguro y oficinas: completo dos.

Ciudad industriales y profesiones: completo 55; parcial 8, total 63.

Total paro industrial 346, parcial 222, total 568.

Total general: completo 2.393; parcial 2.685, total 5.078.

## EN LA CATEDRAL

### La Adoración del Niño Dios

#### Y los Pastores de Nazaret

Comunicamos con agrado a nuestros queridos niños (y también a los mayores), que hoy (D. m.), llegarán a nuestra población los componentes de esta simpática Agrupación, según nos anuncia desde Cintrénigo, los cuales se han detenido unos instantes para ver y admirar la Corona de la Virgen que con cooperación de todo aquel católico vecindario se restituyó a la Celestial Señora, despojada por un sacrilego robo de la que ostentaba anteriormente. Ese acto de desagradable celebró el día de la Inmaculada, con asistencia del Excmo. señor Obispo de Tarazona y otras autoridades.

Y a propósito de ello, por asociación de ideas, los Pastores de Nazaret, haciéndose eco de la gran idea expuesta por el Excmo. señor don Marcelino Olachea, el día de su entrada oficial en la Diócesis de Pamplona, referente a la Coronación Canónica de Nuestra Señora Santa María la Real, y del Niño Dios, no quieren dejar de prestar con todo amor y entusiasmo su cooperación a tan magnífica idea, y contando con la autorización y entusiasmo del Excmo. Cabildo Catedral, desean celebrar la fiesta de la Adoración del Niño Dios con toda solemnidad en la Catedral de Pamplona, el mismo día de la Natividad, y uniéndose a las cooperaciones del Excmo. Cabildo, Rosario de Esclavos, y católicos en general, dejarán para contribuir a los gastos que se originen por la reconstrucción de las joyas desechadas con ocasión del nefando robo, la colecta que se recaude, en vez de destinarse a los gastos propios de la organización en su recorrido por asilos y establecimientos benéficos; puesto que para esto nunca les faltará personas caritativas que presten sus donativos con todo desinterés.

¡Niños de Pamplona! Todas a la Santa Iglesia Catedral para rendir este homenaje al Niño Dios y como desagradío a Santa María la Real de Pamplona.

Tenemos que advertir a nuestros lectores que los Pastores de Nazaret no actuarán este año en las Parroquias, sino únicamente el día de Pascua en la Catedral. Y hasta mañana, en que comunicaremos detalles concretos del acto.

## EN EL "GAYARRE"

### Temporada de zarzuela

Para el próximo viernes, día 27, anuncia la empresa del Teatro Gayarre el debut de una compañía de zarzuela y ópera española. La lista de la compañía, relación de las obras de repertorio y estrenos y condiciones de abono son las que siguen:

Eminente tiple dramática, Anita Barbarroja; otras tiples, Rosario Ferrer, Isabel Ferri; tiple cómica, Pepita Benavent; caricatas, Amparo Wieden, Juana Igualda; vedette, Vicentita Ruiz; segundas tiples, Marina Ferrer, Pepita Panseh; bailarina, Marina Rubio; notable tenor, Salvador Castelló; primer actor y director, Alberto López; maestros concertadores, Nafarro Garrido, Enrique Mari; bajonones, Jerónimo Gabarri, Dimas T. Alonso.

Eminente divo tenor, Adolfo Silvestre, actor cómico, Rafael Paredes; tenor cómico, Gonzalo Amhit; actor de carácter, Emilio Mar-; actores, Pedro Cruz, José Campos, Fernando Fornes, Bernardino Mar-; Apuntadores Blanco Fontalba, Vicente Gánzalez; Maquinista, Manuel Olmos; Sastrería, Carmen Hurtado; Decorado, Díaz-Pérez; Peluquería, Paco Puyol; Archivo, Sociedad de Autores Españoles; Gerente, Manuel Soto Lluch.

Nutrido Coro de ambos sexos.

Repertorio y estrenos

La Favorita del Rey; La Labradorra; Al Dorase las Espigas; La del Manojó de Rosas; Katiushka; La leyenda del Beso; La Doloresa; El Barbero de Sevilla; Los Claveles; La Revoltosa; La Trapería; La Corte de Farón y otras.

Condiciones de Abono

Queda abierto el abono a cuatro funciones que se celebrarán los días 27, 28, 29 y 30 de Diciembre.

Los días 25 y 26 estará abierto el abono de aquellas localidades que quedan disponibles para nuevos abonados.

Horas de despacho de 11 a 1 y de 4 a 7.

Precio del Abono (Incluidos los impuestos)

Frosenios plateas con 6 entradas, 66'00 pesetas.

Frosenios principales con 5 entradas, 96'00.

Frosenios segundos con 5 entradas, 80'00.

Falcos principales con 6 entradas, 86'00.

Falcos segundos con 5 entradas, 80.

Butaca de sala con entrada, 16'00.

## Lea usted LA VOZ

**LEGITIMO JEAN PARIS**  
PAPEL DE HILO PURO  
GASTON DARGY PARIS JEAN  
Gran premio en la exposición de Sevilla

**Fábricas de Impermeables**  
SAN SEBASTIAN, BILBAO Y SANTANDER

Gabardinas para chicos, con forro de seda	30 peseta
Gabardinas formidables para hombre, a...	50
Gabanes cuero caballero, a...	60
Gabardinas inglesas, tres tellas, a...	75
Gabardinas (nuevo modelo) lo mejor...	100
Chaquetas ganusa, lo mejor que existe...	75

Al precio que nosotros vendemos compran nuestros competidores si quiere usted capitas de seis reales, no tenemos. Para eso vaya a otras casas; pero para gabardinas buenas, cueros formidables y chaquetas de ganusa novedad, no encontrará MEJOR CASA en España.

MERCADERES, 9.-JUNTO "ALMACENES AZCARATE" TELEFONO 2204

**Avícolas Excelsior**  
CAMINO ESQUIROZ.-PAMPLONA  
Venta de huevos para incubación. Pollitos recién nacidos. Razas Leghorn, Bca. Consulte precios. Nacimientos semanales. Venta de Incubadoras.